



**ORGANIZACION DE LOS ESTADOS
AMERICANOS**

SG/SLA
DDI/doc.9/01
16 de julio de 2001
original: español

**REFERENCIAS A LA DISCRIMINACIÓN Y AL RACISMO
EN LAS CONSTITUCIONES DE LOS ESTADOS
MIEMBROS DE LA O.E.A**

(Documento preparado por el Departamento de Derecho Internacional
de la Subsecretaría de Asuntos Jurídicos)

Introducción

El presente trabajo es una recopilación de los textos constitucionales que hacen referencias al tema de la discriminación y el racismo en general.

Se ha incluido la versión en el idioma oficial del Estado miembro, aunque en el caso de Surinam solamente se ha incluido la versión en inglés. Asimismo en cada Estado se mencionan las fuentes de información en la internet para facilitar un estudio más detallado.

INDICE

| | Página |
|--|--------|
| 1. Constitución de Antigua y Barbuda..... | 1 |
| 2. Constitución de la Nación Argentina..... | 3 |
| 3. Constitución de Bahamas..... | 5 |
| 4. Constitución de Barbados..... | 8 |
| 5. Constitución de Belice..... | 10 |
| 6. Constitución de la República de Bolivia..... | 13 |
| 7. Constitución de Brasil..... | 14 |
| 8. Constitución de Canada..... | 15 |
| 9. Constitución de la República de Colombia..... | 19 |
| 10. Constitución de la República de Costa Rica..... | 20 |
| 11. Constitución de la República de Chile..... | 21 |
| 12. Constitución de Dominica..... | 23 |
| 13. Constitución de la República de Ecuador..... | 25 |
| 14. Constitución de la República de El Salvador..... | 27 |
| 15. Constitución de los Estados Unidos de América..... | 28 |
| 16. Constitución de Grenada..... | 30 |
| 17. Constitución de la República de Guatemala..... | 33 |
| 18. Constitución de Guyana..... | 34 |
| 19. Constitución de Haití..... | 37 |
| 20. Constitución de la República de Honduras..... | 39 |
| 21. Constitución de Jamaica..... | 40 |
| 22. Constitución de los Estados Unidos Mexicanos..... | 43 |

| | | |
|------------|---|-----------|
| 23. | Constitución de la República de Nicaragua..... | 45 |
| 24. | Constitución de la República de Panamá..... | 46 |
| 25. | Constitución de la República de Paraguay..... | 48 |
| 26. | Constitución de la República del Perú..... | 50 |
| 27. | Constitución de la República Dominicana..... | 51 |
| 28. | Constitución de San Cristobal y Nieves..... | 52 |
| 29. | Constitución de Santa Lucia..... | 54 |
| 30. | Constitución de San Vicente y las Granadinas..... | 56 |
| 31. | Constitución de Suriname..... | 58 |
| 32. | Constitución de Trinidad y Tobago..... | 60 |
| 33. | Constitución de la República Oriental del Uruguay..... | 61 |
| 34. | Constitución de la República Bolivariana de Venezuela..... | 62 |

**1. Constitución de Antigua y Barbuda (1981) ¹
The Antigua and Barbuda Constitution Order 1981**

• **Artículo 3**

Whereas every person in Antigua and Barbuda is entitled to the fundamental rights and freedoms of the individual, that is to say, the right, regardless of race, place of origin, political opinions or affiliations, colour, creed or sex, but subject to respect for the rights and freedoms of others and for the public interest, to each and all of the following, namely-

- a. life, liberty, security of the person, the enjoyment of property and the protection of the law;
 - b. freedom of conscience, of expression (including freedom of the press) and of peaceful assembly and association; and
 - c. protection for his family life, his personal privacy, the privacy of his home and other property and from deprivation of property without fair compensation,
- the provisions of this Chapter shall have effect for the purpose of affording protection to the aforesaid rights and freedoms, subject to such limitations of that protection as are contained in those provisions, being limitations designed to ensure that the enjoyment of the said rights and freedoms by any individual does not prejudice the rights and freedoms of others or the public interest.

• **Artículo 14**

Protection from discrimination on the grounds of race, sex etc.

1. Subject to the provisions of subsections (4), (5) and (7) of this section, no law shall make any provision that is discriminatory either of itself or in its effect.
2. Subject to the provisions of subsections (6), (7) and (8) of this section, no person shall be treated in a discriminatory manner by any person acting by virtue of any law or in the performance of the functions of any public office or any public authority.
3. In this section, the expression "discriminatory" means affording different treatment to different persons attributable wholly or mainly to their respective descriptions by race, place of origin, political opinions or affiliations, colour, creed, or sex whereby persons of one such description are subjected to disabilities or restrictions to which persons of another such description are not made subject or are accorded privileges or advantages that are not accorded to persons of another such description.
4. Subsection (1) of this section shall not apply to any law so far as the law makes provision-
 - a. for the appropriation of public revenues or other public funds;
 - b. with respect to persons who are not citizens; or
 - c. whereby persons of any such description as is mentioned in subsection (3) of this section may be subjected to any disability or restriction or may be accorded any privilege or advantage that, having regard to its nature and to special circumstances pertaining to those persons or to persons of any other such description, is reasonably justifiable in a democratic society.

¹ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.georgetown.edu/LatAmerPolitical/Constitutions/Antigua/antigua-barbuda.html>

5. Nothing contained in any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of subsection (1) of this section to the extent that it makes provision with respect to qualifications (not being qualifications specifically relating to race, place of origin, political opinions or affiliations, colour, creed or sex) for service as a public officer or as a member of a disciplined force or for the service of a local government authority or a body corporate established by any law for public purposes.

6. Subsection (2) of this section shall not apply to anything that is expressly or by necessary implication authorised to be done by any such provision of law as is referred to in subsection (4) or (5) of this section.

7. Nothing contained in or done under the authority of any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of this section to the extent that that law in question makes provision whereby persons of any such description as is mentioned in subsection (3) of this section may be subjected to any restriction on the rights and freedoms guaranteed by sections 8, 10, 11, 12 and 13 of this Constitution, being such a restriction as is authorised by paragraph (a) or (b) of subsection (3) of section 8, subsection (2) of section 10, subsection (4) of section 11, subsection (4) of section 12 or subsection (2) of section 13, as the case may be.

8. Nothing in subsection (2) of this section shall affect any discretion relating to the institution, conduct or discontinuance of civil or criminal proceedings in any court that is vested in any person by or under this Constitution or any other law.

2. Constitución de la Nación Argentina (1994)²

- **Artículo 16**

La Nación Argentina no admite prerrogativas de sangre, ni de nacimiento: no hay en ella fueros personales ni títulos de nobleza. Todos sus habitantes son iguales ante la ley, y admisibles en los empleos sin otra condición que la idoneidad. La igualdad es la base del impuesto y de las cargas públicas.

- **Artículo 43**

Toda persona puede interponer acción expedita y rápida de amparo, siempre que no exista otro medio judicial más idóneo, contra todo acto u omisión de autoridades públicas o de particulares, que en forma actual o inminente lesione, restrinja, altere o amenace, con arbitrariedad o ilegalidad manifiesta, derechos y garantías reconocidos por esta Constitución, un tratado o una ley. En el caso, el juez podrá declarar la inconstitucionalidad de la norma en que se funde el acto u omisión lesiva.

Podrán interponer esta acción contra cualquier forma de discriminación y en lo relativo a los derechos que protegen al ambiente, a la competencia, al usuario y al consumidor, así como a los derechos de incidencia colectiva en general, el afectado, el defensor del pueblo y las asociaciones que propendan a esos fines, registradas conforme a la ley, la que determinará los requisitos y formas de su organización.

Toda persona podrá interponer esta acción para tomar conocimiento de los datos a ella referidos y de su finalidad, que consten en registros o bancos de datos públicos, o los privados destinados a proveer informes, y en caso de falsedad o discriminación, para exigir la supresión, rectificación, confidencialidad o actualización de aquéllos. No podrá afectarse el secreto de las fuentes de información periodística.

Cuando el derecho lesionado, restringido, alterado o amenazado fuera la libertad física, o en caso de agravamiento ilegítimo en la forma o condiciones de detención, o en el de desaparición forzada de personas, la acción de hábeas corpus podrá ser interpuesta por el afectado o por cualquiera en su favor y el juez resolverá de inmediato, aun durante la vigencia del estado de sitio.

- **Artículo 75 inc 19**

Proveer lo conducente al desarrollo humano, al progreso económico con justicia social, a la productividad de la economía nacional, a la generación de empleo, a la formación profesional de los trabajadores, a la defensa del valor de la moneda, a la investigación y al desarrollo científico y tecnológico, su difusión y aprovechamiento. Proveer al crecimiento armónico de la Nación y al poblamiento de su territorio; promover políticas diferenciadas que tiendan a equilibrar el desigual desarrollo relativo de provincias y regiones. Para estas iniciativas, el Senado será Cámara de origen. Sancionar leyes de organización y de base de la educación que consoliden la unidad nacional respetando las particularidades provinciales y locales: que aseguren la responsabilidad indelegable del Estado, la participación de la familia y la sociedad, la promoción de los valores democráticos y la igualdad de oportunidades y posibilidades sin discriminación alguna; y que garanticen los principios de gratuidad y equidad de la educación pública estatal y

² Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.cervantesvirtual.com/porta/constituciones/pais.formato?pais=Argentina>

la autonomía y autarquía de las universidades nacionales. Dictar leyes que protejan la identidad y pluralidad cultural, la libre creación y circulación de las obras del autor; el patrimonio artístico y los espacios culturales y audiovisuales.

- **Artículo 75 inc 22**

Aprobar o desechar tratados concluidos con las demás naciones y con las organizaciones internacionales y los concordatos con la Santa Sede. Los tratados y concordatos tienen jerarquía superior a las leyes. La Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre; la Declaración Universal de Derechos Humanos; la Convención Americana sobre Derechos Humanos; el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales; el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y su Protocolo Facultativo; la Convención sobre la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio; la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial; la Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer; la Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas Cruelles, Inhumanos o Degradantes; la Convención sobre los Derechos del Niño; en las condiciones de su vigencia, tienen jerarquía constitucional, no derogan artículo alguno de la primera parte de esta Constitución y deben entenderse complementarios de los derechos y garantías por ella reconocidos. Sólo podrán ser denunciados, en su caso, por el Poder Ejecutivo nacional, previa aprobación de las dos terceras partes de la totalidad de los miembros de cada Cámara. Los demás tratados y convenciones sobre derechos humanos, luego de ser aprobados por el Congreso, requerirán del voto de las dos terceras partes de la totalidad de los miembros de cada Cámara para gozar de la jerarquía constitucional.

3. Constitución de Bahamas (1973)³ The Bahamas Constitution Order 1973

- **Artículo 15**

Fundamental rights and freedoms of the individual

Whereas every person in The Bahamas is entitled to the fundamental rights and freedoms of the individual, that is to say, has the right, whatever his race, place of origin, political opinions, colour, creed or sex, but subject to respect for the rights and freedoms of others and for the public interest, to each and all of the following, namely-

- (a) life, liberty, security of the person and the protection of the law;
- (b) freedom of conscience, of expression and of assembly and association; and
- (c) protection for the privacy of his home and other property and from deprivation of property without compensation, the subsequent provisions of this Chapter shall have effect for the purpose of affording protection to the aforesaid rights and freedoms subject to such limitations of that protection as are contained in those provisions, being limitations designed to ensure that the enjoyment of the said rights and freedoms by any individual does not prejudice the rights and freedoms of others or the public interest.

- **Artículo 26**

Protection from discrimination on the grounds of race, etc

(1) Subject to the provision of paragraph (4), (5) and (9) of this Article no law shall make any provision which is discriminatory either of itself or in its effect.

(2) Subject to the provisions of paragraphs (6), (9) and (10) of this Article, no person shall be treated in a discriminatory manner by any person acting by virtue of any written law or in the performance of the function of any public office or any public authority.

(3) In this Article, the expression "discriminatory" means affording different treatment to different person attributable wholly or mainly to their respective descriptions by race, place of origin political opinions colour or creed whereby person of one such description are subjected to disabilities or restrictions to which person of another such description are not made subject or are accorded privileges or advantages which are not accorded to persons of another such description.

(4) Paragraph (1) of this Article shall not apply to any law so far as that law makes provision-

(a) for the appropriation of revenues or other funds of The Bahamas or for the imposition of taxation (including the levying of fee for the grant of licenses); or

(b) with respect to the entry into or exclusion from, or the employment, engaging in any business or profession, movement of residence within, The Bahamas of persons who are not citizens of The Bahamas; or

³ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.georgetown.edu/LatAmerPolitical/Constitutions/Bahamas/bahamas.html>

(c) with respect to adoption, marriage, divorce, burial, devolution of property on death or other matters of personal law; or

(d) whereby persons of any such description as is mentioned in paragraph (3) for this Article may be subjected to any disability or restriction or may be accorded any privilege or advantage which having regard to its nature and to special circumstances pertaining to those persons or to persons of any other such description, is reasonably justifiable in a democratic society; or

(e) for authorizing the granting of licenses or certificates permitting the conduct of a lottery, the keeping of a gaming house or the carrying on of gambling in any of its forms subject to conditions which impose upon persons who are citizens of The Bahamas disabilities or restriction to which other persons are not made subject.

(5) Nothing contained in any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of paragraph (1) of this Article to the extent that it makes provision with respect to standards or qualifications (not being a standard or qualification specifically relating to race, place of origin, political opinions, colour or creed) in order to be eligible for service as a public officer or as a member of a disciplined force of for the service of a local government authority or a body corporate established by law for public purposes.

(6) Paragraph (2) of this Article shall not apply to anything which is expressly or by necessary implication authorized to be done by any such provision of law as is referred to in paragraphs (4) or (5) of this Article.

(7) Subject to the provisions of subparagraph (4)(e) and of paragraph (9) of this Article no person shall be treated in a discriminatory manner in respect of access to any of the following places to which the general public have access, namely, shops, hotels, restaurants, eating-houses, licensed premises, places of entertainment or places of resort.

(8) Subject to the provisions of this Article no person shall be treated in a discriminatory manner-

(a) in respect of any conveyance or lease or agreement for, or in consideration of, or collateral to, a conveyance or lease of any freehold or leasehold hereditament which have been offered for sale or lease to the general public;

(b) in respect of any covenant or provision in any conveyance or lease or agreement for, or in consideration of, or collateral to, a conveyance or lease restricting by discriminatory provision the transfer, ownership, use or occupation of any freehold or leasehold hereditament which have been offered for sale or lease to the general public.

(9) Nothing contained in or done under the authority of any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of this Article to the extent that the law in question makes provision whereby persons of any such description as is mentioned in paragraph (3) of this Article may be subjected to any restriction on the rights and freedoms guaranteed by Articles 21,22,23,24 and 25 of this Constitution, being such a restriction as is authorized by Article 21(2)(a), 22(5), 23(2), 24(2) or 25(2)(a) or (e), as the case may be.

(10) Nothing in paragraph (2) of this Article shall affect any discretion relating to the institution, conduct or discontinuance of civil or criminal proceedings in any court that is vested in any person by or under this Constitution or any other law.

4. Constitución de Barbados (1966) ⁴ **The Barbados Constitution Order 1966**

- **Artículo 11**

Fundamental rights and freedoms of the individual

Whereas every person in Barbados is entitled to the fundamental rights and freedoms of the individual, that is to say, the right, whatever his race, place of origin, political opinions, color, creed or sex, but subject to respect for the rights and freedoms of others and for the public interest, to each and all of the following, namely -

- a. life, liberty and security of the person;
- b. protection for the privacy of his home and other property and from deprivation of property without compensation;
- c. the protection of the law; and
- d. freedom of conscience, of expression and of assembly and association,

the following provisions of this Chapter shall have effect for the purpose of affording protection to those rights and freedoms subject to such limitations of that protection as are contained in those provisions, being limitations designed to ensure that the enjoyment of the said rights and freedoms by any individual does not prejudice the rights and freedoms of others or the public interest.

- **Artículo 23**

Protection from discrimination on ground of race, etc.

1. Subject to the provisions of this section

- a. no law shall make any provision that is discriminatory either of itself or in its effect; and

- b. no person shall be treated in a discriminatory manner by any person acting by virtue of any written law or in the performance of the functions of any public office or any public authority.

2. In this section the expression "discriminatory" means affording different treatment to different persons attributable wholly or mainly to their respective descriptions by race, place of origin, political opinions, colour or creed whereby persons of one such description are subjected to disabilities or restrictions to which persons of another such description are not made subject or are accorded privileges or advantages which are not afforded to persons of another such description.

3. Subsection (1)(a) shall not apply to any law so far as that law makes provision -

⁴ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:

<http://www.georgetown.edu/LatAmerPolitical/Constitutions/Barbados/barbados.html>

- a. with respect to persons who are not citizens of Barbados;
 - b. with respect to adoption, marriage, divorce, burial, devolution of property on death or other matters of personal law;
 - c. whereby person of any such description as is mentioned in subsection (2) may be subjected to any disability or restriction or may be accorded any privilege or advantage which, having regard to its nature and to special circumstances pertaining to those persons or to persons of any other such description, is reasonably justifiable;
 - d. for authorizing the taking during a period of public emergency of measures that are reasonably justifiable for the purpose of dealing with the situation that exists during that period of public emergency; or
 - e. for the imposition of taxation or appropriation of revenue by the Government or by any local government authority for local purposes.
4. Nothing contained in any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of subsection (1)(a) to the extent that it makes provision with respect to standards or qualifications (not being standards or qualifications specifically relating to race, place of origin, political opinion, colour or creed) to be required of any person who is appointed to any office in the public service, any office in a disciplined force, or any office in the service of a local government authority or of a body corporate established by any law for public purposes.
5. Subsection (1)(b) shall not apply to anything which is expressly or by necessary implication authorized to be done by any such provision of law as is referred to in subsection (3) or (4).
6. Nothing contained in or done under the authority of any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of this section to the extent that the law in question makes provision whereby persons of any such description as is mentioned in subsection (2) may be subjected to any restriction on the rights and freedoms guaranteed by sections 17, 19, 20, 21 and 22, being such a restriction as is authorized by subsection (2) of section 17, subsection (6) of section 19, subsection (2) of section 20, subsection (2) of section 21, or subsection (3) of section 22, as the case may be.
7. Subsection (1)(b) shall not affect any discretion relating to the institution, conduct or discontinuance of civil or criminal proceedings in any court that is vested in any person by this Constitution or any other law.

5. Constitución de Belice (1981) ⁵
The Belize Constitution Order 1981

• **Artículo 3**

Whereas every person in Belize is entitled to the fundamental rights and freedoms of the individual, that is to say, the right, whatever his race, place of origin, political opinions, colour, creed or sex, but subject to respect for the rights and freedoms of others and for the public interest, to each and all of the following, namely-

- i. life, liberty, security of the person, and the protection of the law;
- j. freedom of conscience, of expression and of assembly and association;
- k. protection for his family life, his personal privacy, the privacy of his home and other property and recognition of his human dignity; and
- l. protection from arbitrary deprivation of property,

the provisions of this Part shall have effect for the purpose of affording protection to those rights and freedoms subject to such limitations of that protection as are contained in those provisions, being limitations designed to ensure that the enjoyment of the said rights and freedoms by any person does not prejudice the rights and freedoms of others or the public interest.

• **Artículo 6 num 1**

(1) All persons are equal before the law and are entitled without any discrimination to the equal protection of the law.

• **Artículo 13**

(1) Except with his own consent, a person shall not be hindered in the enjoyment of his freedom of assembly and association, that is to say, his right to assemble freely and associate with other persons and in particular to form or belong to trade unions or other associations for the protection of his interests or to form or belong to political parties or other political associations.

(2) Nothing contained in or done under the authority of any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of this section to the extent that the law in question makes reasonable provision-

- m. that is required in the interests of defence, public safety, public order, public morality or public health;
- n. that is required for the purpose of protecting the rights or freedoms of other persons;
- o. that imposes restrictions on officers in the public service that are required for the proper performance of their functions; or
- p. that is required to prohibit any association the membership of which is restricted on grounds of race or colour.

⁵ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:

<http://www.georgetown.edu/LatAmerPolitical/Constitutions/Belize/belize.html>

- **Artículo 14**

(1) A person shall not be subjected to arbitrary or unlawful interference with his privacy, family, home or correspondence,

- **Artículo 16 nums 1,2,3**

(1) Subject to the provisions of subsections (4), (5) and (7) of this section, no law shall make any provision that is discriminatory either of itself or in its effect.

(2) Subject to the provisions of subsection (6), (7) and (8) of this section, no person shall be treated in a discriminatory manner by any person or authority.

(3) In this section, the expression "discriminatory" means affording different treatment to different persons attributable wholly or mainly to their respective descriptions by sex, race, place of origin, political opinions, colour or creed whereby persons of one such description are subjected to disabilities or restrictions to which persons of another such description are not made subject or are accorded privileges or advantages which are not accorded to persons of another such description.

(4) Subsection (1) of this section shall not apply to any law so far as that law makes provision-

q. for the appropriation of public revenues or other public funds;

r. with respect to persons who are not citizens of Belize;

s. for the application, in the case of persons of any such description as is mentioned in subsection (3) of this section (or of persons connected with such persons), of the law with respect to adoption, marriage, divorce, burial, devolution of property on death or other like matters which is the personal law of persons of that description; or

t. whereby persons of any such description as is mentioned in subsection (3) of this section may be subjected to any disability or restriction or may be accorded any privilege or advantage that, having regard to its nature and to special circumstances pertaining to those persons or to persons of any other such description, is reasonably justifiable.

(5) Nothing contained in any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of subsection (1) of this section to the extent that it makes provision with respect to standards or qualifications (not being standards or qualifications specifically relating to sex, race, place of origin, political opinions, colour or creed) to be required of any person who is appointed to or to act in any office or employment.

(6) Subsection (2) of this section shall not apply to anything which is expressly or by necessary implication authorised to be done by any such provision of law as is referred to in subsection (4) or subsection (5) of this section.

(7) Nothing contained in or done under the authority of any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of this section to the extent that the law in question makes provision whereby persons of any such description as is mentioned in subsection (3) of this section may be subjected to any restriction on the rights and freedoms guaranteed by sections 9, 10, 11, 12 and 13 of this Constitution, being such a restriction

as is authorised by section 9(2), paragraph (a), (b) or (h) of section 10(3), section 11(5), section 12(2) or section 13(2), as the case may be.

(8) Nothing contained in subsection (2) of this section shall affect any discretion relating to the institution, conduct or discontinuance of civil or criminal proceedings in any court that is vested in any person by or under this Constitution or any other law.

6. Constitución de la República de Bolivia (1994)⁶

- **Artículo 6**

1. Todo ser humano tiene personalidad y capacidad jurídica, con arreglo a las leyes. Goza de los derechos, libertades y garantías reconocidos por esta Constitución, sin distinción de raza, sexo, idioma, religión, opinión política o de otra índole, origen, condición económica o social u otra cualquiera.

2. La dignidad y la libertad de la persona son inviolables. Respetarlas y protegerlas es deber primordial del Estado.

⁶ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.cervantesvirtual.com/portal/constituciones/pais.formato?pais=Bolivia>

7. Constitución de Brasil (1988) ⁷

- **Artículo 3**

Constituyen objetivos fundamentales de la República Federal de Brasil:

- I. construir una sociedad libre, justa y solidaria;
- II. garantizar el desarrollo nacional;
- III. erradicar la pobreza y la marginación y reducir las desigualdades sociales y regionales;
- IV. promover el bien de todos, sin prejuicios de origen, raza, sexo, color edad o cualesquiera otras formas de discriminación.

- **Artículo 5**

Todos son iguales ante la ley, sin distinción de cualquier naturaleza, garantizándose a los brasileños y a los extranjeros residentes en el País la inviolabilidad del derecho a la vida, a la libertad, a la igualdad, a la seguridad y a la prioridad, en los siguientes términos:

- I. el hombre y la mujer son iguales en derechos y obligaciones, en los términos de esta Constitución;
- XL. la ley castigará cualquier discriminación atentatoria contra los derechos y libertades fundamentales;

- **Artículo 7**

Son Derechos de los trabajadores urbanos y rurales, además de otros que tiendan a la mejora de su condición social:

XXX la prohibición de diferencias salariales, de ejercicio de funciones y de criterios de admisión por motivos de sexo, edad, color o estado civil;

⁷ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.juridicacolombiana.com/pagina/constituciones%20del%20mundo/CONSTITUCION%20DE%20BRASIL.htm>

8. Constitución de Canada (1982) ⁸
The Canada Constitution Order 1982
Loi Constitutionnelle de 1982

Versión en francés

• **Artículo 6**

Liberté de circulation

(1) Tout citoyen canadien a le droit de demeurer au Canada, d'y entrer ou d'en sortir.

Liberté d'établissement

(2) Tout citoyen canadien et toute personne ayant le statut de résident permanent au Canada ont le droit :

a) de se déplacer dans tout le pays et d'établir leur résidence dans toute province;

b) de gagner leur vie dans toute province.

Restriction

(3) Les droits mentionnés au paragraphe (2) sont subordonnés:

a) aux lois et usages d'application générale en vigueur dans une province donnée, s'ils n'établissent entre les personnes aucune distinction fondée principalement sur la province de résidence antérieure ou actuelle;

b) aux lois prévoyant de justes conditions de résidence en vue de l'obtention des services sociaux publics.

• **Artículo 15**

Égalité devant la loi, égalité de bénéfice et protection égale de la loi

15. (1) La loi ne fait acception de personne et s'applique également à tous, et tous ont droit à la même protection et au même bénéfice de la loi, indépendamment de toute discrimination, notamment des discriminations fondées sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, le sexe, l'âge ou les déficiences mentales ou physiques.

• **Artículo 25**

Maintien des droits et libertés des autochtones

Le fait que la présente charte garantit certains droits et libertés ne porte pas atteinte aux droits ou libertés -- ancestraux, issus de traités ou autres -- des peuples autochtones du Canada, notamment :

a) aux droits ou libertés reconnus par la proclamation royale du 7 octobre 1763;

b) aux droits ou libertés existants issus d'accords sur des revendications territoriales ou ceux susceptibles d'être ainsi acquis.

⁸ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.georgetown.edu/LatAmerPolitical/Constitutions/Canada/canada1867.html>

- **Artículo 27**

Maintien du patrimoine culturel

Toute interprétation de la présente charte doit concorder avec l'objectif de promouvoir le maintien et la valorisation du patrimoine multiculturel des Canadiens.

- **Artículo 28**

Égalité de garantie des droits pour les deux sexes

Indépendamment des autres dispositions de la présente charte, les droits et libertés qui y sont mentionnés sont garantis également aux personnes des deux sexes.

- **Artículo 35**

Droits des peuples autochtones du Canada

Confirmation des droits existants des peuples autochtones

(1) Les droits existants — ancestraux ou issus de traités — des peuples autochtones du Canada sont reconnus et confirmés.

Définition de « peuples autochtones du Canada »

(2) Dans la présente loi, « peuples autochtones du Canada » s'entend notamment des Indiens, des Inuit et des Métis du Canada.

Accords sur des revendications territoriales

(3) Il est entendu que sont compris parmi les droits issus de traités, dont il est fait mention au paragraphe (1), les droits existants issus d'accords sur des revendications territoriales ou ceux susceptibles d'être ainsi acquis.

Égalité de garantie des droits pour les deux sexes

(4) Indépendamment de toute autre disposition de la présente loi, les droits — ancestraux ou issus de traités — visés au paragraphe (1) sont garantis également aux personnes des deux sexes.

- **Artículo 36**

Péréquation et inégalités régionales

Engagements relatifs à l'égalité des chances

(1) Sous réserve des compétences législatives du Parlement et des législatures et de leur droit de les exercer, le Parlement et les législatures, ainsi que les gouvernements fédéral et provinciaux, s'engagent à promouvoir l'égalité des chances de tous les Canadiens dans la recherche de leur bien-être; favoriser le développement économique pour réduire l'inégalité des chances; fournir à tous les Canadiens, à un niveau de qualité acceptable, les services publics essentiels

Engagement relatif aux services publics

(2) Le Parlement et le gouvernement du Canada prennent l'engagement de principe de faire des paiements de péréquation propres à donner aux gouvernements provinciaux des revenus suffisants pour les mettre en mesure d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparables

Versión en inglés

• **Artículo 6**

Mobility rights, Mobility of citizens

1. Every citizen of Canada has the right to enter, remain in and leave Canada.

Rights to move and gain livelihood

2. Every citizen of Canada and every person who has the status of a permanent resident of Canada has the right

- a. to move to and take up residence in any province; and
- b. to pursue the gaining of a livelihood in any province.

Limitation

3. The rights specified in subsection (2) are subject to

- a. any laws or practices of general application in force in a province other than those that discriminate among persons primarily on the basis of province of present or previous residence; and
- b. any laws providing for reasonable residency requirements as a qualification for the receipt of publicly provided social service.

• **Artículo 15**

Equality rights, Equality before and under law and Equal protection and benefit of law

1. Every individual is equal before and under the law and has the right to the equal protection and equal benefit of the law without discrimination and, in particular, without discrimination based on race, national or ethnic origin, color, religion, sex, age or mental or physical disability.

• **Artículo 25**

Aboriginal rights and freedoms not affected by charter

The guarantee in this Charter of certain rights and freedoms shall not be construed so as to abrogate or derogate from any aboriginal, treaty or other rights or freedoms that pertain to the aboriginal peoples of Canada including

- a. any rights or freedoms that have been recognized by the Royal Proclamation of October 7, 1763; and
- b. any rights or freedoms that now exist by way of land claims agreements or may be so acquired.

• **Artículo 27**

Multicultural heritage

This Charter shall be interpreted in a manner consistent with the preservation and enhancement of the multicultural heritage of Canadians.

• **Artículo 28**

Rights guaranteed equally to both sexes

Notwithstanding anything in this Charter, the rights and freedoms referred to in it are guaranteed equally to male and female persons.

- **Artículo 35**

Recognition of existing aboriginal and treaty rights

The existing aboriginal and treaty rights of the aboriginal peoples of Canada are hereby recognized and affirmed.

Definition of "aboriginal peoples of Canada"

2. In this Act, "aboriginal peoples of Canada" includes the Indian, Inuit and Métis peoples of Canada.

Land claims agreements

3. For greater certainty, in subsection (1) "treaty rights" includes rights that now exist by way of land claims agreements or may be so acquired.

Aboriginal and treaty rights are guaranteed equally to both sexes

4. Notwithstanding any other provision of this Act, the aboriginal and treaty rights referred to in subsection (1) are guaranteed equally to male and female persons.

- **Artículo 36**

Equalization and regional disparities, Commitment to promote equal opportunities

1. Without altering the legislative authority of Parliament or of the provincial legislatures, or the rights of any of them with respect to the exercise of their legislative authority, Parliament and the legislatures, together with the government of Canada and the provincial governments, are committed to

- a. promoting equal opportunities for the well-being of Canadians;
- b. furthering economic development to reduce disparity in opportunities; and
- c. providing essential public services of reasonable quality to all Canadians.

Commitment respecting public services

2. Parliament and the government of Canada are committed to the principle of making equalization payments to ensure that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonable comparable levels of public services at reasonably comparable levels of taxation.

9. Constitución de la República de Colombia (1997)⁹

- **Artículo 5**

El Estado reconoce, sin discriminación alguna, la primacía de los derechos inalienables de la persona y ampara a la familia como institución básica de la sociedad.

- **Artículo 13**

Todas las personas nacen libres e iguales ante la ley, recibirán la misma protección y trato de las autoridades y gozarán de los mismos derechos, libertades y oportunidades sin ninguna discriminación por razones de sexo, raza, origen nacional o familiar, lengua, religión, opinión política o filosófica.

El Estado promoverá las condiciones para que la igualdad sea real y efectiva y adoptará medidas en favor de grupos discriminados o marginados.

El Estado protegerá especialmente a aquellas personas que por su condición económica, física o mental, se encuentren en circunstancia de debilidad manifiesta y sancionará los abusos o malos tratos que contra ellas se cometan.

- **Artículo 43**

La mujer y el hombre tienen iguales derechos y oportunidades. La mujer no podrá ser sometida a ninguna clase de discriminación. Durante el embarazo y después del parto gozará de especial asistencia y protección del Estado, y recibirá de éste subsidio alimentario si entonces estuviere desempleada o desamparada.

El Estado apoyará de manera especial a la mujer cabeza de familia.

- **Artículo 70**

El Estado tiene el deber de promover y fomentar el acceso a la cultura de todos los colombianos en igualdad de oportunidades, por medio de la educación permanente y la enseñanza científica, técnica, artística y profesional en todas las etapas del proceso de creación de la identidad nacional.

La cultura en sus diversas manifestaciones es fundamento de la nacionalidad. El Estado reconoce la igualdad y dignidad de todas las que conviven en el país. El Estado promoverá la investigación, la ciencia, el desarrollo y la difusión de los valores culturales de la Nación.

⁹ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.cervantesvirtual.com/portal/constituciones/pais.formato?pais=Colombia>

10. Constitución de la República de Costa Rica (1997) ¹⁰

- **Artículo 33**

Todo hombre es igual ante la ley y no podrá á hacerse discriminación alguna contraria a la dignidad humana.

- **Artículo 68**

No podrá hacerse discriminación respecto al salario, ventajas o condiciones de trabajo entre costarricenses y extranjeros, o respecto de algún grupo de trabajadores. En igualdad de condiciones deberá preferirse al trabajador costarricense.

¹⁰ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
http://www.cervantesvirtual.com/portal/constituciones/pais.formato?pais=Costa_Rica

11. Constitución de la República de Chile (1980 con reformas de 1997) ¹¹

- **Artículo 1**

Los hombres nacen libres e iguales en dignidad y derechos.

La familia es el núcleo fundamental de la sociedad.

El Estado reconoce y ampara a los grupos intermedios a través de los cuales se organiza y estructura la sociedad y les garantiza la adecuada autonomía para cumplir sus propios fines específicos.

El Estado está al servicio de la persona humana y su finalidad es promover el bien común, para lo cual debe contribuir a crear las condiciones sociales que permitan a todos y a cada uno de los integrantes de la comunidad nacional su mayor realización espiritual y material posible, con pleno respeto a los derechos y garantías que esta Constitución establece.

Es deber del Estado resguardar la seguridad nacional, dar protección a la población y a la familia, propender al fortalecimiento de ésta, promover la integración armónica de todos los sectores de la Nación y asegurar el derecho de las personas a participar con igualdad de oportunidades en la vida nacional.

- **Artículo 19 inc 16**

La libertad de trabajo y su protección. Toda persona tiene derecho a la libre contratación y a la libre elección del trabajo con una justa retribución. Se prohíbe cualquiera discriminación que no se base en la capacidad o idoneidad personal, sin perjuicio de que la ley pueda exigir la nacionalidad chilena o límites de edad para determinados casos. Ninguna clase de trabajo puede ser prohibida, salvo que se oponga a la moral, a la seguridad o a la salubridad públicas, o que lo exija el interés nacional y una ley lo declare así. Ninguna ley o disposición de autoridad pública podrá exigir la afiliación a organización o entidad alguna como requisito para desarrollar una determinada actividad o trabajo, ni la desafiliación para mantenerse en éstos. La ley determinará las profesiones que requieren grado o título universitario y las condiciones que deben cumplirse para ejercerlas. La negociación colectiva con la empresa en que laboren es un derecho de los trabajadores, salvo los casos en que la ley expresamente no permita negociar. La ley establecerá las modalidades de la negociación colectiva y los procedimientos adecuados para lograr en ella una solución justa y pacífica. La ley señalará los casos en que la negociación colectiva deba someterse a arbitraje obligatorio, el que corresponderá a tribunales especiales de expertos cuya organización y atribuciones se establecerán en ella. No podrán declararse en huelga los funcionarios del Estado ni de las municipalidades. Tampoco podrán hacerlo las personas que trabajen en corporaciones o empresas, cualquiera que sea su naturaleza, finalidad o función, que atiendan servicios de utilidad pública o cuya paralización cause grave daño a la salud, a la economía del país, al abastecimiento de la población o a la seguridad nacional. La ley establecerá los procedimientos para determinar las corporaciones o empresas cuyos trabajadores estarán sometidos a la prohibición que establece este inciso;

¹¹ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:

<http://www.cervantesvirtual.com/portal/constituciones/pais.formato?pais=Chile>

- **Artículo 19 inc 22**

22. La no discriminación arbitraria en el trato que deben dar el Estado y sus organismos en materia económica. Sólo en virtud de una ley, y siempre que no signifique tal discriminación, se podrán autorizar determinados beneficios directos o indirectos en favor de algún sector, actividad o zona geográfica, o establecer gravámenes especiales que afecten a uno u otras. En el caso de las franquicias o beneficios indirectos, la estimación del costo de éstos deberá incluirse anualmente en la Ley de Presupuestos;

12. Constitución de Dominica (1978)¹²
The Dominica Constitution Order 1978

• **Artículo 1**

Fundamental rights and freedoms

Whereas every person in Dominica is entitled to the fundamental rights and freedoms, that is to say, the rights whatever his race, place of origins, political opinions, colour, creed or sex, but subject to respect for the rights and freedoms of others and for the public interest, to each and all of the following, namely-

- u. life, liberty, security of the person and the protection of the law;
- v. freedom of conscience, of expression and of assembly and association; and
- w. protection for the privacy of his home and other property and from deprivation of property without compensation,

the provisions of this Chapter shall have effect for the purpose of affording protection to those rights and freedoms subject to such limitations of that protection as are contained in those provisions, being limitations designed to ensure that the enjoyment of the said rights and freedoms by any person does not prejudice the rights and freedoms of others of the public interest.

• **Artículo 13**

Protection from discrimination on the grounds of race, etc

1. Subject to the provisions of subsections (4), (5) and (7) of this section, no law shall make any provision that is discriminatory either of itself or in its effect.

2. Subject to the provisions of subsections (6), (7) and (8) of this section, no person shall be treated in a discriminatory manner by any person or authority.

3. In this section, the expression "discriminatory" means affording different treatment to different persons attributable wholly or mainly to their respective descriptions by sex, race, place of origin, political opinions, colour or creed whereby persons of one such description are subject to disabilities or restrictions to which persons of another such description are not made subject or are accorded privileges or advantages which are not accorded to persons of another such description.

4. Subsection (1) of this section shall not apply to any law far as that law makes provision-

- A for the appropriation of public revenues or other public funds;
- B with respect to persons who are not citizens of Dominica;
- C for the application, in the case of persons of any such description as is mentioned in

¹² Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.oim.web.cl/constit/dm1978.html>

subsection (3) of this section (or of persons connected with such persons) of the law with respect to adoption, marriage, divorce, burial, devolution of property on death or other like matters which is the personal law of persons of that description;

D whereby persons of any such description as is mentioned in subsection (3) of this section may be subject to any disability or restriction or may be accorded any privilege or advantage that having regard to its nature and to special circumstances pertaining to those persons or to persons of any other such description, is reasonably justifiable in a democratic society.

5. Nothing contained in any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of subsection (1) of this section to the extent that it makes provision with respect to standards or qualifications (not being standards or qualifications specifically relating to sex, race, place of origin, political opinions, colour or creed) to be required of any person who is appointed to or to act in any office or employment.

6. Subsection (2) of this section shall not apply to anything which is expressly or by necessary implication authorised to be done by any such provision of law as is referred to in subsection (4) or subsection (5) of this section.

7. Nothing contained in or done under the authority of any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of this section to the extent that the law in question makes provision whereby persons of any such description as is mentioned in subsection (3) of this section may be subject to any restriction on the rights and freedoms guaranteed by sections 7, 9, 10, 11 and 12 of this Constitution, being such a restriction as is authorised by section 7(2), section 9(5), section 10(2), section 11(2) or paragraph (a), (b), or (h) of section 12(3), as the case may be.

8. Nothing in subsection (2) of this section shall affect any discretion relating to the institution, conduct or discontinuance of civil or criminal proceedings in any court that is vested in any person by or under this Constitution or any other law.

13. Constitución de la República de Ecuador (1998)¹³

- **Artículo 4**

El Ecuador en sus relaciones con la comunidad internacional:

1. Proclama la paz, la cooperación como sistema de convivencia y la igualdad jurídica de los estados. 2. Condena el uso o la amenaza de la fuerza como medio de solución de los conflictos, y desconoce el despojo bélico como fuente de derecho. 3. Declara que el derecho internacional es norma de conducta de los estados en sus relaciones recíprocas y promueve la solución de las controversias por métodos jurídicos y pacíficos. 4. Propicia el desarrollo de la comunidad internacional, la estabilidad y el fortalecimiento de sus organismos. 5. Propugna la integración, de manera especial la andina y latinoamericana. 6. Rechaza toda forma de colonialismo, de neocolonialismo, de discriminación o segregación, reconoce el derecho de los pueblos a su autodeterminación y a liberarse de los sistemas opresivos.

- **Artículo 8 inc 5**

Se prohíbe la publicidad que por cualquier medio o modo promueva la violencia, el racismo, el sexismo, la intolerancia religiosa o política y cuanto afecte a la dignidad del ser humano.

- **Artículo 17**

El Estado garantizará a todos sus habitantes, sin discriminación alguna, el libre y eficaz ejercicio y el goce de los derechos humanos establecidos en esta Constitución y en las declaraciones, pactos, convenios y más instrumentos internacionales vigentes. Adoptará, mediante planes y programas permanentes y periódicos, medidas para el efectivo goce de estos derechos.

- **Artículo 23 inc 3**

La igualdad ante la ley. Todas las personas serán consideradas iguales y gozarán de los mismos derechos, libertades y oportunidades, sin discriminación en razón de nacimiento, edad, sexo, etnia, color, origen social, idioma; religión, filiación política, posición económica, orientación sexual; estado de salud, discapacidad, o diferencia de cualquier otra índole.

- **Artículo 36**

El Estado propiciará la incorporación de las mujeres al trabajo remunerado, en igualdad de derechos y oportunidades, garantizándole idéntica remuneración por trabajo de igual valor.

Velará especialmente por el respeto a los derechos laborales y reproductivos para el mejoramiento de sus condiciones de trabajo y el acceso a los sistemas de seguridad social, especialmente en el caso de la madre gestante y en período de lactancia, de la

¹³ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.cervantesvirtual.com/portal/constituciones/pais.formato?pais=Ecuador>

mujer trabajadora, la del sector informal, la del sector artesanal, la jefa de hogar y la que se encuentre en estado de viudez. Se prohíbe todo tipo de discriminación laboral contra la mujer.

El trabajo del cónyuge o conviviente en el hogar, será tomado en consideración para compensarle equitativamente, en situaciones especiales en que aquél se encuentre en desventaja económica. Se reconocerá como labor productiva, el trabajo doméstico no remunerado.

14. Constitución de la República de El Salvador (1982) ¹⁴

- **Artículo 38 num 1**

El trabajo estará regulado por un Código que tendrá por objeto principal armonizar las relaciones entre patronos y trabajadores, estableciendo sus derechos y obligaciones. Esta fundamentado en principios generales que tiendan al mejoramiento de las condiciones de vida de los trabajadores, e incluirá especialmente los derechos siguientes:

1º En una misma empresa o establecimiento y en idénticas circunstancias, a trabajo igual debe corresponder igual remuneración al trabajador, cualquiera que sea su sexo, raza, credo o nacionalidad;

- **Artículo 47**

Los patronos y trabajadores privados, sin distinción de nacionalidad, sexo, raza, credo o ideas políticas y cualquiera que sea su actividad o la naturaleza del trabajo que realicen, tiene el derecho de asociarse libremente para la defensa de sus respectivos intereses, formando asociaciones profesionales o sindicatos. El mismo derecho tendrán los trabajadores de las instituciones oficiales autónomas.

Dichas organizaciones tienen derecho a personalidad jurídica y a ser debidamente protegidas en el ejercicio de sus funciones. Su disolución o suspensión sólo podrá decretarse en los casos y son las formalidades determinadas por la ley.

Las normas especiales para la constitución y funcionamiento de las organizaciones profesionales y sindicales del campo y de la ciudad, no deben coartarla libertad de asociación. Se prohíbe toda cláusula de exclusión.

Los miembros de las directivas sindicales deberán ser salvadoreños por nacimiento y durante el período de su elección y mandato, y hasta después de transcurrido un año de haber cesado en sus funciones, no podrán ser despedidos, suspendidos disciplinariamente, trasladados o desmejorados en sus condiciones de trabajo, sino por justa causa calificada previamente por la autoridad competente

- **Artículo 58**

Ningún establecimiento de educación podrá negarse a admitir alumnos por motivo de la naturaleza de la unión de sus progenitores o guardadores, ni por diferencias sociales, religiosos, raciales o políticas.

¹⁴ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
http://www.cervantesvirtual.com/porta/constituciones/pais.formato?pais=El_Salvador

15. Constitución de los Estados Unidos de América (1787) ¹⁵

Versión en inglés

- **Article XIV** (ratified on July 9, 1868)

Section 1. All persons born or naturalized in the United States, and subject to the jurisdiction thereof, are citizens of the United States and of the State wherein they reside. No State shall make or enforce any law which shall abridge the privileges or immunities of citizens of the United States; nor shall any State deprive any person of life, liberty, or property, without due process of law; nor deny to any person within its jurisdiction the equal protection of the laws.

- **Article XV** (Ratification was completed on February 3, 1870).

Section 1. The right of citizens of the United States to vote shall not be denied or abridged by the United States or by any State on account of race, color, or previous condition of servitude.

Section 2. The Congress shall have power to enforce this article by appropriate legislation.

- **Article XIX** (Ratification was completed on August 18, 1920).

Section 1. The right of citizens of the United States to vote shall not be denied or abridged by the United States or by any State on account of sex.

Section 2. Congress shall have power to enforce this article by appropriate legislation.

Versión en español

- **Artículo 14** (enmienda de fecha julio 9, 1868)

1. Todas las personas nacidas o naturalizadas en los Estados Unidos y sometidas a su jurisdicción son ciudadanos de los Estados Unidos y de los Estados en que residen. Ningun Estado podrá dictar ni dar efecto a cualquier ley que limite los privilegios o inmunidades de los ciudadanos de los Estados Unidos; tampoco podrá Estado alguno privar a cualquier persona de la vida, la libertad o la propiedad sin el debido proceso legal; ni negar a cualquier persona que se encuentre dentro de sus límites jurisdiccionales la protección de las leyes, igual para todos.

- **Artículo 15** (enmienda de fecha febrero 3, 1870)

1. Ni los Estados Unidos, ni ningún otro Estado, podrán desconocer ni menoscabar el derecho de sufragio de los ciudadanos de los Estados Unidos por motivo de raza, color o de su condición anterior de esclavos.

2. El Congreso estará facultado para hacer cumplir este artículo mediante leyes apropiadas.

¹⁵ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:

<http://www.georgetown.edu/pdba/Constitutions/USA/usa1787.html>

- **Artículo 19** (enmienda de fecha 18 de agosto de 1920)
 1. El derecho de sufragio de los ciudadanos de los Estados Unidos no será desconocido ni limitado por los Estados Unidos o por Estado alguno por razón de sexo.
 2. El Congreso estará facultado para hacer cumplir este artículo por medio de leyes apropiadas.

16. Constitución de Grenada (1973) ¹⁶

Versión en inglés

• **Article 1**

Whereas every person in Grenada is entitled to the fundamental rights and freedoms, that is to say, the right, whatever his race, place of origin, political opinions, colour, creed or sex, but subject to respect for the rights and freedoms of others and for the public interest, to each and all of the following, namely-

- x. life, liberty, security of the person and the protection of the law ;
- y. freedom of conscience, of expression and of assembly and association ;
- z. protection for the privacy of his home and other property and from deprivation of property without compensation ; and
- aa. the right to work,

the provisions of this Chapter shall have effect for the purpose of affording protection to those rights and freedoms subject to such limitations of that protection as are contained in these provisions, being limitations designed to ensure that the enjoyment of the said rights and freedoms by any person does not prejudice the rights and freedoms of others or the public interest.

• **Article 13**

(1) Subject to the provisions of subsections (4), (5) and (7) of this section, no law shall make any provision that is discriminatory either of itself or in its effect.

(2) Subject to the provisions of subsections (6), (7) and (8) of this section, no person shall be treated in a discriminatory manner by any person acting by virtue of any written law or in the performance of the functions of any public office or any public authority.

(3) In this section, the expression "discriminatory" means affording different treatment to different persons attributable wholly or mainly to their respective descriptions by race, place of origin, political opinions, colour, creed or sex whereby persons of one such description are subjected to disabilities or restrictions to which persons of another such description are not made subject or are accorded privileges or advantages which are not accorded to persons of another such description.

(4) Subsection (1) of this section shall not apply to any law so far as that law makes provision-

- bb. for the appropriation of public revenues or other public funds ;
- cc. with respect to persons who are not citizens of Grenada ; or
- dd. whereby persons of any such description as is mentioned in subsection (3) of this section may be subjected to any disability or restriction or may be accorded any privilege or advantage which, having regard to its nature and to special circumstances pertaining to those persons or to persons of any other such description, is reasonably justifiable in a democratic society.

(5) Nothing contained in any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of subsection (1) of this section to the extent that it makes provision with respect to standards or qualifications (not being standards or qualifications specifically relating to race, place of origin, political opinions, colour, creed or sex) to be required of any person who is appointed to or to act in any office in the public service, any office in a disciplined force, any office in the service of a

¹⁶ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.georgetown.edu/pdba/Constitutions/Grenada/gren73esp.html>

local government authority or in any office in a body corporate established by law for public purposes.

(6) Subsection (2) of this section shall not apply to anything which is expressly or by necessary implication authorised to be done by any such provision of law as is referred to in subsection (4) or subsection (5) of this section.

(7) Nothing contained in or done under the authority of any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of this section to the extent that the law in question makes provision whereby persons of any such description as is mentioned in subsection (3) of this section may be subjected to any restriction on the rights and freedoms guaranteed by sections 7, 9, 10, 11 and 12 of this Constitution, being such a restriction as is authorised by section 7(2), section 9(5), section 10(2), section 11(2) or paragraph (a), (b) or (h) of section 12(3), as the case may be.

(8) Nothing in subsection (2) of this section shall affect any discretion relating to the institution, conduct or discontinuance of civil or criminal proceedings in any court that is vested in any person by or under this Constitution or any other law.

Versión en español

• **Artículo 1**

Por cuanto en Grenada toda persona es acreedora, sin distinción de raza, lugar de origen, opiniones políticas, color, credo o sexo, pero con sujeción al respaldo de los derechos y libertades de los demás así como al interés público, a todos y cada uno de los derechos y libertades fundamentales, a saber:

- a. el derecho a la vida, a la libertad, a la seguridad individual y a la protección de la ley;
- b. el derecho a libertad de conciencia, de expresión y de reunión y asociación;
- c. el derecho a la protección de su vida privada en su hogar y a su propiedad, a la seguridad de que no se le privará de su propiedad sin compensación, y
- d. el derecho al trabajo,

Las disposiciones de este Capítulo tendrán por objeto dar protección a los derechos y libertades, con sujeción a las limitaciones aquí establecidas, a fin de asegurar que su goce y ejercicio por parte de una persona no perjudique los derechos y libertades de los demás o el interés público.

• **Artículo 13**

1. Con sujeción a las disposiciones de las subsecciones (4), (5) y (7) de esta sección, ninguna ley podrá contener disposiciones que sean discriminatorias ya sea en sí mismas o en su efecto.
2. Con sujeción a las disposiciones de las subsecciones (6), (7) y (8) de esta sección, nadie podrá ser tratado en forma discriminatoria por persona alguna que actúe en virtud de una ley escrita o cumpla una función o autoridad pública.
3. En esta sección, la palabra "discriminatoria" significa dar a personas diferentes un trato diferente atribuible total o principalmente a sus respectivas descripciones en razón

de raza, lugar de origen, opiniones políticas, color, credo o sexo, y en virtud de las cuales unas personas comprendidas en una de dichas descripciones sean sometidas a incapacidades o restricciones a las que no están sometidas personas comprendidas en otra de tales descripciones o a las que se les otorgan privilegios o ventajas que no se conceden a personas comprendidas en otras de dichas descripciones.

4. La subsección (1) de esta sección no será aplicable a ninguna ley en cuanto esa ley contenga disposiciones

- a. para la asignación de los ingresos y otros fondos públicos;
- b. con respecto a personas que no son ciudadanos de Grenada, o
- c. en virtud de las cuales las personas comprendidas en cualquiera de las descripciones mencionadas en la subsección (3) de esta sección sean sometidas a restricciones o incapacidades o beneficiadas con privilegios o ventajas que se justifican razonablemente en una sociedad democrática en virtud de su naturaleza y de las circunstancias especiales de esas u otras personas comprendidas en cualquiera otra descripción.

5. Nada que forme parte de una ley se considerará inconsecuente con la subsección (1) de esta sección o en contravención de ella en cuanto establezca normas y requisitos (que no se refieran específicamente a la raza, lugar de origen, opiniones políticas, color, religión o sexo) exigibles a los candidatos para desempeñar cargos en el servicio público, en una fuerza disciplinaria, en el gobierno local o en una entidad establecida por la ley con fines públicos.

6. La subsección (2) de esta sección no se aplicará a lo que pueda hacerse por autorización expresa o necesariamente implícita de cualquier disposición prevista en las subsecciones (4) o (5) de esta sección.

7. Nada que forme parte de una ley o que se haga de acuerdo con ella se podrá considerar inconsecuente con esta sección o en contravención de ella en cuanto la ley en cuestión disponga que las personas comprendidas en cualquiera descripción mencionada en la subsección (3) de esta sección puedan ser sometidas a restricciones de sus derechos y libertades garantizados por las secciones 7, 9, 10, 11 y 12 de esta Constitución, si tales restricciones se fundan en una de las secciones 7 (2), 9(5), 10(2) o en uno de los párrafos (a), (b) o (h) de la sección 12(3), según el caso.

8. Nada que forme parte de la subsección (2) de esta sección podrá afectar la facultad discrecional conferida por la Constitución o por la ley a toda persona para iniciar, proseguir o dar por terminadas acciones civiles o criminales ante cualquier tribunal

17. Constitución de la República de Guatemala (1993) ¹⁷

- **Artículo 4**

Libertad e igualdad

En Guatemala todos los seres humanos son libres e iguales en dignidad y derechos. El hombre y la mujer, cualquiera que sea su estado civil, tienen iguales oportunidades y responsabilidades. Ninguna persona puede ser sometida a servidumbre ni a otra condición que menoscabe su dignidad. Los seres humanos deben guardar conducta fraternal entre sí.

- **Artículo 50**

Igualdad de los hijos

Todos los hijos son iguales ante la ley y tienen los mismos derechos. Toda discriminación es punible.

- **Artículo 69**

Traslación de trabajadores y su protección

Las actividades laborales que impliquen traslación de trabajadores fuera de sus comunidades, serán objeto de protección y legislación que aseguren las condiciones adecuadas de salud, seguridad y previsión social que impidan el pago de salarios no ajustados a la ley, la desintegración de esas comunidades y en general todo trato discriminatorio.

- **Artículo 71**

Derecho a la educación

Se garantiza la libertad de enseñanza y de criterio docente. Es obligación del Estado proporcionar y facilitar educación a sus habitantes sin discriminación alguna. Se declara de utilidad y necesidad públicas la fundación y mantenimiento de centros educativos culturales y museos.

¹⁷ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.cervantesvirtual.com/portal/constituciones/pais.formato?pais=Guatemala>

18. Constitución de Guyana (1996)¹⁸
The Guyana Constitution Order 1996

- **Artículo 22 num 1**

Every citizen has the right to work and its free selection in accordance with social requirements and personal qualifications. He has the right to be rewarded according to the nature, quality and quantity of his work. Women and men have the right to equal pay for equal work.

- **Artículo 29**

(1) Women and men have equal rights and the same legal status in all spheres of political, economic and social life. All forms of discrimination against women on the basis of their sex is illegal.

(2) The exercise of women's rights is ensured by according women access with men to academic, vocational and professional training, equal opportunities in employment, remuneration and promotion, and in social, political and cultural activity, by special labour and health protections measures for women, by providing conditions enabling mothers to work, and by legal protection and material and moral support for mothers and children, including paid leave and other benefits for mothers and expectant mothers.

- **Artículo 40**

Fundamental rights and freedoms of the individual

(1) Every person in Guyana is entitled to the basic right to a happy, creative and productive life, free from hunger, disease, ignorance and want. That right includes the fundamental rights and freedoms of the individual, that is to say, the right, whatever his race, place of origin, political opinions, colour, creed or sex, but subject to respect for the rights and freedoms of others and for the public interest, to each and all of the following, namely - (a) life, liberty, security of the person and the protection of the law. (b) freedom of conscience, of expression and of assembly and association; and (c) protection for the privacy of his home and other property and from deprivation of property without compensation.

(2) The provisions of Title 1 of Part 2 shall have effect for the purpose of affording protection to the aforesaid fundamental rights and freedoms of the individual subject to such limitations of that protection as are contained in those provisions, being limitations designed to ensure that the enjoyment of the said rights and freedoms by any individual does not prejudice the rights and freedoms of others in the public interest.

- **Artículo 149**

(1) Subject to the provisions of this article -

¹⁸ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.georgetown.edu/pdba/Constitutions/Guyana/guyana96.html>

(a) no law shall make any provision that is discriminatory either of itself or in its effect; and

(b) no person shall be treated in a discriminatory manner by any person acting by virtue of any written law or in the performance of the functions of any public office or any public authority.

(2) In this article the expression "discriminatory" means affording different treatment to different persons attributable wholly or mainly to their respective descriptions by race, place of origin, political opinions, colour or creed whereby persons of one such description are subjected to disabilities or restrictions to which persons of another such description are not made subject or are accorded privileges or advantages which are not afforded to persons of another such description.

(3) Paragraph (1) (a) shall not apply to any law so far as that law makes provision —

(a) with respect to persons who are not citizens of Guyana;

(b) with respect to adoption, marriage, divorce, burial, devolution of property on death or other matters of personal law; or

(c) whereby persons of any such description as is mentioned in the preceding paragraph may be subjected to any disability or restriction or may be accorded any privilege or advantage which, having regard to its nature and to special circumstances pertaining to those persons or to persons of any other such description, is reasonably justifiable.

(4) Nothing contained in any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of paragraph (1) (a) to the extent that it makes provision with respect to standards or qualifications (not being standards or qualifications specifically relating to race, place of origin, political opinion, colour or creed) to be required of any person who is appointed to any office in the public service, any office in a disciplined force, or any office in the service of a local democratic organ or of a body corporate established by any law for public purposes.

(5) Paragraph (1) (b) shall not apply to anything which is expressly or by necessary implication authorised to be done by any such provision of law as is referred to in either of the two preceding paragraphs.

(6) Nothing contained in or done under the authority of any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of this article to the extent that the law in question makes provision —

(a) whereby persons of any such description as is mentioned in paragraph (2) may be subjected to any restriction on the rights and freedoms guaranteed by articles 143, 145, 146, 147 and 148, being such a restriction as is authorised by article 143 (2), article 145 (5), article 146 (2), article 147 (2), or article 148 (3), other than subparagraph (c) thereof, as the case may be;

(b) for the appropriation of revenue or other funds of Guyana; or

(c) for the protection, well-being or advancement of the Amerindians of Guyana. (7) Paragraph (1) (b) shall not affect any discretion relating to the institution, conduct or discontinuance of civil or criminal proceedings in any court that is vested in any person by or under this Constitution or any other law.

- **Artículo 227**

Notwithstanding any provision of this Constitution relating to the making of appointments to, removal of persons from, or the vacation of, any office, Parliament may provide for the imposition or disqualification for any office prescribed by Parliament on any person convicted by a court of any offence relating to excitement of hostility or ill-will against any person or class or persons on the grounds of his or their race.

19. Constitución de Haiti (1987) ¹⁹ **Constitution de la République d'Haiti**

Versión en francés

- **Préambule**

Le Peuple Haïtien proclame la présente Constitution:

Pour garantir ses droits inaliénables et imprescriptibles à la vie, à la liberté et la poursuite du bonheur; conformément à son Acte d'indépendance de 1804 et à la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme de 1948.

Pour constituer une nation haïtienne socialement juste économiquement libre et politiquement indépendante.

Pour rétablir un État stable et fort, capable de protéger les valeurs, les traditions, la souveraineté, l'indépendance et la vision nationale.

Pour implanter la démocratie qui implique le pluralisme idéologique et l'alternance politique et affirmer les droits inviolables du Peuple Haïtien.

Pour fortifier l'unité nationale, en éliminant toutes discriminations entre les populations des villes et des campagnes, par l'acceptation de la communauté de langues et de culture et par la reconnaissance du droit au progrès, à l'information, à l'éducation, à la santé, au travail et au loisir pour tous les citoyens.

Pour assurer la séparation, et la répartition harmonieuse des Pouvoirs de l'Etat au service des intérêts fondamentaux et prioritaires de la Nation.

Pour instaurer un régime gouvernemental basé sur les libertés fondamentales et le respect des droits humains, la paix sociale, l'équité économique, la concertation et la participation de toute la population aux grandes décisions engageant la vie nationale, par une décentralisation effective.

- **Article 18:**

Les haïtiens sont égaux devant loi sous la réserve des avantages conférés aux haïtiens d'origine qui n'ont jamais renoncé à leur nationalité.

- **Article 19:**

Droit à la vie et à la santé

L'Etat a l'impérieuse obligation de garantir le droit à la vie, à la santé, au respect de la personne humaine, à tous les citoyens sans distinction, conformément à la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme.

Vrsión en inglés

- **Preamble**

The Haitian people proclaim this constitution in order to:

Ensure their inalienable and imprescriptible rights to life, liberty and the pursuit of happiness; in conformity with the Act of Independence of 1804 and the Universal Declaration of the Rights of Man of 1948.

¹⁹ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.georgetown.edu/LatAmerPolitical/Constitutions/Haiti/haiti1987.html>

Constitute a socially just, economically free, and politically independent Haitian nation.
Establish a strong and stable State, capable of protecting the country's values, traditions, sovereignty, independence and national vision.
Implant democracy, which entails ideological pluralism and political rotation and affirm the inviolable rights of the Haitian people.

Strengthen national unity by eliminating all discrimination between the urban and rural populations, by accepting the community of languages and culture and by recognizing the right to progress, information, education, health, employment and leisure for all citizens.

Ensure the separation and the harmonious distribution of the powers of the State at the service of the fundamental interests and priorities of the Nation.

Set up a system of government based on fundamental liberties, and the respect for human rights, social peace, economic equity, concerted action and participation of all the people in major decisions affecting the life of a nation, through effective decentralization.

- **Artículo 18**

Haitians shall be equal before the law, subject to the special advantages conferred on native-born Haitians who have never renounced their nationality.

- **Artículo 19**

The State has the absolute obligation to guarantee the right to life, health, and respect of the human person for all citizens without distinction, in conformity with the Universal Declaration of the Rights of Man.

20. Constitución de la República de Honduras (1982)²⁰

- **Artículo 60**

Todos los hombres nacen libres e iguales en derechos. En Honduras no hay clases privilegiadas. Todos los hondureños son iguales ante la Ley.

Se declara punible toda discriminación por motivo de sexo, raza, clase y cualquier otra lesiva a la dignidad humana.

La Ley establecerá los delitos y sanciones para el infractor de este precepto.

- **Artículo 128 num 3**

Las leyes que rigen las relaciones entre patronos y trabajadores son de orden público. Son nulos los actos, estipulaciones o convenciones que impliquen renuncia, disminuyan, restrinjan o tergiversen las siguientes garantías:

A trabajo igual corresponde salario igual sin discriminación alguna, siempre que el puesto, la jornada y las condiciones de eficiencia y tiempo de servicio sean también iguales. El salario deberá pagarse con moneda de curso legal.

- **Artículo 151**

La educación es función esencial del Estado para la conservación, el fomento y difusión de la cultura, la cual deberá proyectar sus beneficios a la sociedad sin discriminación de ninguna naturaleza.

La educación nacional será laica y se fundamentará en los principios esenciales de la democracia, inculcará y fomentará en los educados profundos sentimientos hondureñistas y deberá vincularse directamente con el proceso de desarrollo económico y social del país.

²⁰ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.cervantesvirtual.com/portal/constituciones/pais.formato?pais=Honduras>

21. Constitución de Jamaica (1962) ²¹
The Jamaica (Constitution) Order in Council 1962

Versión en inglés

• **Article 13**

Whereas every person in Jamaica is entitled to the fundamental rights and freedoms of the individual, that is to say, has the right, whatever his race, place of origin, political opinions, colour, creed or sex, but subject to respect for the rights and freedoms of others and for the public interest, to each and all of the following, namely-

- a life, liberty, security of the person, the enjoyment of property and the protection of the law;
- b freedom of conscience, of expression and of peaceful assembly and association; and
- c respect for his private and family life, the subsequent provisions of this Chapter shall have effect for the purpose of affording protection to the aforesaid rights and freedoms, subject to such limitations of that protection as are contained in those provisions being limitations designed to ensure that the enjoyment of the said rights and freedoms by any individual does not prejudice the rights and freedoms of others or the public interest.

• **Article 24**

(1) Subject to the provisions of subsections (4), (5) and (7) of this section, no law shall make any provision which is discriminatory either of itself or in its effect.

(2) Subject to the provisions of subsection (6), (7) and (8) of this section, no person shall be treated in a discriminatory manner by any person acting by virtue of any written law or in the performance of the functions of any public office or any public authority.

(3) In this section, the expression "discriminatory" means affording different treatment to different persons attributable wholly or mainly to their respective descriptions by race, place of origin, political opinions, colour or creed whereby persons of one such description are subjected to disabilities or restrictions to which persons of another such description are not made subject or are accorded privileges or advantages which are not accorded to persons of another such description.

(4) Subsection (1) of this section shall not apply to any law so far as that law makes provision -

- a. with respect to persons who are not citizens of Jamaica; or
- b. with respect to adoption, marriage, divorce, burial, devolution of property on death or other matters of personal law; or
- c. for authorising the taking during a period of public emergency of measures that are reasonably justifiable for the purpose of dealing with the situation that exists during that period of public emergency; or
- d. for the imposition of taxation or appropriation of revenue by the Government of Jamaica or any local authority or body for local purposes.

(5) Nothing contained in any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of subsection (1) of this section to the extent that it makes provision with respect to qualifications for service as a public officer, police officer or as a member of a defence force or for the service of a local government authority or a body corporate established by any law for public purposes.

²¹ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:

<http://www.georgetown.edu/LatAmerPolitical/Constitutions/Jamaica/jamaica1962.html>

(6) Subsection (2) of this section shall not apply to anything which is expressly or by necessary implication authorised to be done by any such provision of law as is referred to in subsection (4) or (5) of this section.

(7) Nothing contained in or done under the authority of any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of this section to the extent that the law in question makes provision whereby persons of any such description as is mentioned in subsection (3) of this section may be subjected to any restriction on the rights and freedoms guaranteed by sections 16, 19, 21, 22 and 23 of this Constitution, being such a restriction as is authorised by paragraph (a) of subsection (3) of section 16, subsection (2) of section 19, subsection (6) of section 21, subsection (2) of section 22 or subsection (2) of section 23, as the case may be.

(8) Nothing in subsection (2) of this section shall affect any discretion relating to the institution, conduct or discontinuance of civil or criminal proceedings in any court that is vested in any person by or under this Constitution or any other law.

Versión en español

• **Artículo 13**

Por cuanto toda persona de Jamaica goza de los derechos fundamentales y libertades individuales, es decir, tiene el derecho -sin distinción de raza, lugar de origen, opiniones políticas, color, religión o sexo, pero sujeto al respeto de los derechos y libertades de los demás- a todas y cada una de las siguientes prerrogativas:

- a. la vida, la libertad, la seguridad de la persona, el goce de la propiedad y la protección de la ley;
- b. la libertad de conciencia, expresión, reunión pacífica y asociación, y
- c. el respeto de su vida privada y familiar,

las siguientes disposiciones de este capítulo entrarán en vigor con el propósito de proteger esos derechos y libertades, sujetas a las restricciones que se impusieren a dicha protección dentro de lo dispuesto; estas restricciones tienen por objeto asegurar el goce de los susodichos derechos y libertades a todo individuo en tanto no vayan en perjuicio de los derechos y libertades de los demás o del bien público.

• **Artículo 24**

1 Sujeto a las disposiciones de las subsecciones (4), (5) y (7) de esta sección, no se incluirá en la ley ninguna disposición que sea discriminatoria por ella misma o en sus efectos.

2 Sujeto a las disposiciones de las subsecciones (6), (7) y (8) de esta sección, ninguna persona podrá ser tratada con discriminación por otra que actuare en cumplimiento de una ley escrita o en el desempeño de las funciones de un cargo o puesto de autoridad pública.

3 En esta sección, por "discriminación" se entiende cualquier tratamiento dado a ciertas personas por motivos basados total o parcialmente en cuestiones de raza, lugar de origen, opiniones políticas, color o creencias religiosas y por razón de las cuales algunas de esas personas sufrieren inhabilitaciones o restricciones a las que no estuvieren sujetas otras o recibieren privilegios y beneficios de que no gozaren otras personas.

4 La subsección (1) de esta sección no se aplicará a ninguna ley cuyas disposiciones se relacionen con:

- a. personas que no sean ciudadanas de Jamaica, o
- b. casos de adopción, matrimonio, divorcio, inhumación, devolución de propiedad por fallecimiento u otros asuntos relativos al fuero personal, o
- c. la autorización, en períodos de crisis públicas, de medidas que fueren razonablemente justificables a fin de afrontar la situación en esos períodos, o
- d. la imposición de medidas tributarias o la apropiación de recaudaciones por el Gobierno de Jamaica o cualquier autoridad u organismo gubernativo para fines locales.

6 Nada de lo contenido en una ley se considerará que desvirtúa o contraviene lo dispuesto en la subsección (1) de esta sección cuando la ley formule nombradas para ocupar un cargo público, una plaza en las fuerzas de policía o de defensa, o un puesto al servicio de una autoridad gubernativa local o de una corporación legalmente constituida para prestar servicios públicos.

7 La subsección (2) no se aplicará a nada de lo permitido expresamente o autorizado necesariamente a consecuencia de cualquier disposición de la ley como las mencionadas en la subsección (4) o (5) de esta sección.

8 Nada de lo contenido en una ley o de lo autorizado por ella se considerará que desvirtúa o contraviene lo dispuesto en esta sección cuando esa ley autorizare medidas por las cuales se limite el goce de los derechos y libertades garantizadas en las secciones 16, 19, 21, 22 y 23 de esta Constitución a las personas mencionadas en la subsección (3) de esta sección, siempre que esas restricciones estuvieren autorizadas por el párrafo (a) de la subsección (3) de la sección 16, la subsección (2) de la sección 19, la subsección 6 de la sección 21, la subsección (2) de la sección 22 o la subsección (2) de la sección 23, según sea el caso.

9 Nada de lo dispuesto en la subsección (2) de esta sección limitará el derecho discrecional, otorgado a toda persona por esta Constitución o cualquier otra ley, de instituir, seguir o suspender una demanda civil o criminal ante los tribunales.

22. Constitución de los Estados Unidos Mexicanos (1998) ²²

• **Artículo 3**

La educación que imparta el Estado-Federación, Estados, Municipios- tenderá a desarrollar armónicamente todas las facultades del ser humano y fomentará en él, a la vez, el amor a la Patria y la conciencia de la solidaridad internacional en la independencia y en la justicia:

I. Garantizada por el artículo 24 la libertad de creencias, el criterio que orientará a dicha educación se mantendrá por completo ajeno a cualquier doctrina religiosa y, basado en los resultados del progreso científico, luchará contra la ignorancia y sus efectos, las servidumbres, los fanatismos y los prejuicios. Además:

a. Será democrático, considerando a la democracia no solamente como una estructura jurídica y un régimen político, sino como un sistema de vida fundado en el constante mejoramiento económico, social y cultural del pueblo;

b. Será nacional, en cuanto -sin hostilidades ni exclusivismos- atenderá a la comprensión de nuestros problemas, al aprovechamiento de nuestros recursos, a la defensa de nuestra independencia política, al aseguramiento de nuestra independencia económica y a la continuidad y acrecentamiento de nuestra cultura, y

c. Contribuirá a la mejor convivencia humana, tanto por los elementos que aporte a fin de robustecer en el educando, junto con el aprecio para la dignidad de la persona y la integridad de la familia, la convicción del interés general de la sociedad, cuanto por el cuidado que ponga en sustentar los ideales de fraternidad e igualdad de derechos de todos los hombres, evitando los privilegios de razas, de sectas, de grupos, de sexos o de individuos;

• **Artículo 4**

El varón y la mujer son iguales ante la ley. Esta protegerá la organización y el desarrollo de la familia.

Toda persona tiene derecho a decidir de manera libre, responsable e informada sobre el número y el espaciamiento de sus hijos.

Toda persona tiene derecho a la protección de la salud. La ley definirá las bases y modalidades para el acceso a los servicios de salud y establecerá la concurrencia de la Federación y las entidades federativas en materia de salubridad general, conforme a lo que dispone la fracción XVI del artículo 73 de ésta Constitución.

Toda familia tiene derecho a disfrutar de vivienda digna y decorosa. La ley establecerá los instrumentos y apoyos necesarios a fin de alcanzar tal objetivo.

Es deber de los padres preservar el derecho de los menores a la satisfacción de sus necesidades y a la salud física y mental. La ley determinará los apoyos a la protección de los menores, a cargo de las instituciones públicas.

²² Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.georgetown.edu/pdba/Constitutions/Mexico/mexico1998.html>

- **Artículo 123**

Toda persona tiene derecho al trabajo digno y socialmente útil; al efecto, se promoverán la creación de empleos y la organización social para el trabajo, conforme a la ley.

El Congreso de la Unión, sin contravenir a las bases siguientes, deberá expedir leyes sobre el trabajo, las cuales regirán:

A. Entre los obreros, jornaleros, empleados, domésticos, artesanos y, de una manera general, todo contrato de trabajo:

(...)

VII. Para trabajo igual debe corresponder salario igual, sin tener en cuenta sexo, ni nacionalidad

(...)

23. Constitución de la República de Nicaragua (2000) ²³

- **Artículo 4**

El Estado promoverá y garantizará los avances de carácter social y político para asegurar el bien común, asumiendo la tarea de promover el desarrollo humano de todos y cada uno de los nicaragüenses, protegiéndolos contra toda forma de explotación, discriminación y exclusión.

- **Artículo 8**

El pueblo de Nicaragua es de naturaleza multi-étnica y parte integrante de la nación centroamericana.

- **Artículo 27**

Todas las personas son iguales ante la ley y tienen derecho a igual protección. No habrá discriminación por motivos de nacimiento, nacionalidad, credo político, raza, sexo, idioma, religión, opinión, origen, posición económica o condición social.

Los extranjeros tienen los mismos deberes y derechos que los nicaragüenses, con la excepción de los derechos políticos y los que establezcan las leyes; no pueden intervenir en los asuntos políticos del país.

El Estado respeta y garantiza los derechos reconocidos en la presente Constitución a todas las personas que se encuentren en su territorio y estén sujetas a su jurisdicción.

- **Artículo 82 num 1**

Los trabajadores tienen derecho a condiciones de trabajo que les aseguren en especial:

1. Salario igual por trabajo igual en idénticas condiciones, adecuado a su responsabilidad social, sin discriminaciones por razones políticas, religiosas, raciales, de sexo o de cualquier otra clase, que les asegure un bienestar compatible con la dignidad humana.

- **Artículo 91**

El Estado tiene la obligación de dictar leyes destinadas a promover acciones que aseguren que ningún nicaragüense sea objeto de discriminación por razón de su lengua, cultura y origen.

²³ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.cervantesvirtual.com/portal/constituciones/pais.formato?pais=Nicaragua>

24. Constitución de la República de Panamá (1994) ²⁴

- **Artículo 19**

No habrá fueros o privilegios personales ni discriminación por razón de raza, nacimiento, clase social, sexo, religión o ideas políticas.

- **Artículo 39**

Es permitido formar compañías, asociaciones y fundaciones que no sean contrarias a la moral o al orden legal, las cuales pueden obtener su reconocimiento como personas jurídicas. No se otorgará reconocimiento a las asociaciones inspiradas en ideas o teorías basadas en la pretendida superioridad de una raza o de un grupo étnico, o que justifiquen o promuevan la discriminación racial.

La capacidad, el reconocimiento y el régimen de las sociedades y demás personas jurídicas se determinarán por la Ley panameña.

- **Artículo 63**

A trabajo igual en idénticas condiciones, corresponde siempre igual salario o sueldo, cualesquiera que sean las personas que lo realicen, sin distinción de sexo, nacionalidad, edad, raza, clase social, ideas políticas o religiosas.

- **Artículo 90**

Se garantiza la libertad de enseñanza y se reconoce el derecho de crear centros docentes particulares con sujeción a la Ley. El Estado podrá intervenir en los establecimientos docentes particulares para que cumplan en ellos los fines nacionales y sociales de la cultura y la formación intelectual, moral, cívica y física de los educados.

La educación pública es la que imparten las dependencias oficiales y la educación particular es la impartida por las entidades privadas.

Los establecimientos de enseñanza, sean oficiales o particulares, están abiertos a todos los alumnos, sin distinción de raza, posición social, ideas políticas, religión o naturaleza de la unión de sus progenitores o guardadores.

La Ley reglamentará tanto la educación pública como la educación particular.

- **Artículo 133**

No es lícita la formación de partidos que tengan por base el sexo, la raza, la religión o que tiendan a destruir la forma democrática de Gobierno.

²⁴ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:

<http://www.cervantesvirtual.com/portal/constituciones/pais.formato?pais=Panama>

- **Artículo 295**

Los servidores públicos serán de nacionalidad panameña sin discriminación de raza, sexo, religión o creencia y militancia política. Su nombramiento y remoción no será potestad absoluta y discrecional de ninguna autoridad, salvo lo que al respecto dispone esta Constitución.

Los servidores públicos se regirán por el sistema de méritos; y la estabilidad en sus cargos estará condicionada a su competencia, lealtad y moralidad en el servicio.

25. Constitución de la República de Paraguay (1992)²⁵

- **Artículo 46**

De la igualdad de las personas.

Todos los habitantes de la República son iguales en dignidad y derechos. No se admiten discriminaciones. El Estado removerá los obstáculos e impedirá los factores que las mantengan o las propicien.

Las protecciones que se establezcan sobre desigualdades injustas no serán consideradas como factores discriminatorios sino igualitarios.

- **Artículo 47**

De las garantías de la igualdad.

El Estado garantizará a todos los habitantes de la República:

1. La igualdad para el acceso a la justicia, a cuyo efecto allanará los obstáculos que la impidiesen; 2. La igualdad ante las leyes; 3. La igualdad para el acceso a las funciones públicas no electivas, sin más requisitos que la idoneidad, y 4. La igualdad de oportunidades en la participación de los beneficios de la naturaleza, de los bienes materiales y de la cultura.

- **Artículo 48**

De la igualdad de derechos del hombre y de la mujer.

El hombre y la mujer tienen iguales derechos civiles, políticos, sociales, económicos y culturales. El Estado promoverá las condiciones y creará los mecanismos adecuados para que la igualdad sea real y efectiva, allanando los obstáculos que impidan o dificulten su ejercicio y facilitando la participación de la mujer en todos los ámbitos de la vida nacional.

- **Artículo 63**

De la identidad étnica

Queda reconocido y garantizado el derecho de los pueblos indígenas a preservar y a desarrollar su identidad étnica en el respectivo hábitat. Tienen derecho, asimismo, a aplicar libremente sus sistemas de organización política, social, económica, cultural y religiosa, al igual que la voluntaria sujeción a sus normas consuetudinarias para la regulación de la convivencia interior siempre que ellas no atenten contra los derechos fundamentales establecidos en esta Constitución. En los conflictos jurisdiccionales se tendrá en cuenta el derecho consuetudinario indígena.

- **Artículo 73**

Del derecho a la educación y de sus fines.

Toda persona tiene derecho a la educación integral y permanente, que como sistema y proceso se realiza en el contexto de la cultura de la comunidad. Sus fines son el

²⁵ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:

<http://www.cervantesvirtual.com/portal/constituciones/pais.formato?pais=Paraguay>

desarrollo pleno de la personalidad humana y la promoción de la libertad y la paz, la justicia social, la solidaridad, la cooperación y la integración de los pueblos; el respeto a los derechos humanos y los principios democráticos; la afirmación del compromiso con la Patria, de la identidad cultural y la formación intelectual, moral y cívica, así como la eliminación de los contenidos educativos de carácter discriminatorio.

La erradicación del analfabetismo y la capacitación para el trabajo son objetivos permanentes del sistema educativo.

- **Artículo 74**

Del derecho de aprender y de la libertad de enseñar

Se garantizan el derecho de aprender y la igualdad de oportunidades al acceso a los beneficios de la cultura humanística, de la ciencia y de la tecnología, sin discriminación alguna.

Se garantiza igualmente la libertad de enseñar, sin más requisitos que la idoneidad y la integridad ética, así como el derecho a la educación religiosa y al pluralismo ideológico.

- **Artículo 88**

De la no discriminación.

No se admitirá discriminación alguna entre los trabajadores por motivos étnicos, de sexo, edad, religión, condición social y preferencias políticas o sindicales.

El trabajo de las personas con limitaciones o incapacidades físicas o mentales será especialmente amparado.

- **Artículo 89**

Del trabajo de las mujeres

Los trabajadores de uno y otro sexo tienen los mismos derechos y obligaciones laborales, pero la maternidad será objeto de especial protección, que comprenderá los servicios asistenciales y los descansos correspondientes, los cuales no serán inferiores a doce semanas. La mujer no será despedida durante el embarazo, y tampoco mientras duren los descansos por maternidad. La Ley establecerá el régimen de licencias por paternidad.

- **Artículo 117**

De los derechos políticos

Los ciudadanos, sin distinción de sexo, tienen el derecho a participar en los asuntos públicos, directamente o por medio de sus representantes, en la forma que determine esta Constitución y las Leyes.

Se promoverá el acceso de la mujer a las funciones públicas.

- **Artículo 286**

De las prohibiciones

Se prohíbe a la Banca Central del Estado: 2. Adoptar acuerdo alguno que establezca, directa o indirectamente, normas o requisitos diferentes o discriminatorios y relativos a personas, instituciones o entidades que efectúan operaciones de la misma naturaleza.

26. Constitución de la República del Perú (1993)²⁶

- **Artículo 2 num 2**

Toda persona tiene su derecho:

2. A la igualdad ante la Ley, nadie debe ser discriminado por motivo de origen, raza, sexo, idioma, religión, opinión, condición económica o de cualquier otra índole.

- **Artículo 26**

En la relación laboral se respetan los siguientes principios:

1. Igualdad de oportunidades sin discriminación 2. Carácter irrenunciable de los derechos reconocidos por la Constitución y la ley. 3. Interpretación favorable al trabajador en caso de duda insalvable sobre el sentido de una norma.

- **Artículo 89**

Las Comunidades Campesinas y las Nativas tienen existencia legal y son personas jurídicas.

Son autónomas en su organización, en el trabajo comunal y en el uso y la libre disposición de sus tierras, así como en lo económico y administrativo, dentro del marco que la ley establece. La propiedad de sus tierras es imprescriptible, salvo en el caso de abandono previsto en el artículo anterior.

El Estado respeta la identidad cultural de las Comunidades Campesinas y Nativas.

²⁶ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:

<http://www.cervantesvirtual.com/portal/constituciones/pais.formato?pais=Peru>

27. Constitución de la República Dominicana (1994)²⁷

²⁷ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
http://www.cervantesvirtual.com/portal/constituciones/pais.formato?pais=Rep_Dominicana

28. Constitución de San Cristobal y Nieves (1983)²⁸
The Saint Kitts and Nevis Constitution Order 1983

• **Artículo 3**

Fundamental rights and freedoms.

Whereas every person in Saint Christopher and Nevis is entitled to the fundamental rights and freedoms, that is to say, the right, whatever his race, place of origin, birth, political opinions, colors, creed or sex, but subject to respect for the rights and freedoms of others and for the public interest, to each and all of the following, namely-

- a) life, liberty, security of the person, equality before the law and the protection of the law;
- b) freedom of conscience, of expression and of assembly and association; and
- c) protection for his personal privacy, the privacy of his home and other property and from deprivation of property without compensation,

the provisions of this Chapter shall have effect for the purpose of affording protection to those rights and freedoms subject to such limitations of that protection as are contained in those provisions, being limitations designed to ensure that the enjoyment of those rights and freedoms by any person does not impair the rights and freedoms of others or the public interest.

• **Artículo 15**

Protection from discrimination on grounds of race etc.

(1) Subject to subsections (4), (5) and (7), no law shall make any provision that is discriminatory either or itself or in its effect.

(2) Subject to subsections (6), (7), (8) and (9), a person shall not be treated in a discriminatory manner by any person acting by virtue of any written law or in the performance of the functions of any public office or any public authority.

(3) In this section the expression "discriminatory" means affording different treatment to different persons attributable wholly or mainly to their respective descriptions by race, place or origin, birth out of wedlock, political opinions or affiliations, color, sex or creed whereby persons of one such description are subjected to disabilities or restrictions to which persons of another such description are not made subject or are accorded privileges or advantages that are not accorded to persons of another such descriptions.

(4) Subsection (1) shall not apply to any law so far as that law makes provision-

- a) for the appropriation of public revenues or other public funds;
- b) with respect to persons who are not citizens;
- c) for the application, in the case of persons of any such description as is mentioned in subsection (3) (or of persons connected with such persons) of the law with respect to adoption, marriage, divorce, burial, devolution of property on death or other like matters that is the personal law of persons of that description; or
- d) whereby persons of any such description as is mentioned in subsection (3) may be subjected to any disability or restriction or may be accorded any privilege or advantage

²⁸ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:

<http://www.georgetown.edu/LatAmerPolitical/Constitutions/Kitts/stkitts-nevis.html>

that, having regard to its nature and to special circumstances pertaining to those persons or to persons of any other such description, is reasonably justifiable in a democratic society.

(5) Nothing contained in any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of subsection (1) to the extent that it makes provision with respect to standards or qualifications (not being standards or qualifications specifically relating to race, place of origin, birth out of wedlock, political opinions or affiliations, color, creed or sex) to be required of any person who is appointed to or to act in any office under the Crown, any office in the service of a local government authority or any office in a body corporate established by law for public purposes.

(6) Subsection (2) shall not apply to anything that is expressly or by necessary implication authorized to be done by any such provision of law as is referred to in subsection (4) or (5).

(7) Nothing contained in or done under the authority of any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of subsection (1) of (2) to the extent that the law in question makes provision whereby persons of any such description as is mentioned in subsection (3) may be subjected to any restriction on the rights and freedoms guaranteed by section 9, 11, 12, 13 and 14, being such a restriction as is authorized by section 9(2), 11(5), 12(2) or 13(2) or, as the case may be, paragraph (a), (b), of (h) of section 14(3).

(8) Nothing in subsection (2) shall affect any discretion relating to the institution, conduct or discontinuance of civil or criminal proceedings in any court that is vested in any person by or under any law.

(9) Nothing in subsection (2) shall apply in relation to the exercise of any function vested in any person or authority by any of the provisions of this Constitution except sections 78(1), 79(2), 80(1), 82(1), 83 and 85 (which relate to the appointment etc, of public officers).

29. Constitución de Santa Lucia (1979) ²⁹
The Saint Lucia Constitution Order 1979

• **Artículo 1**

Whereas every person in Saint Lucia is entitled to the fundamental rights and freedoms, that is to say, the right, whatever his race, place of origin, political opinions, colour, creed or sex, but subject to respect for the rights and freedoms of others and for the public interest, to each and all of the following, namely-

- a) life, liberty, security of the person, equality before the law and the protection of the law;
- b) freedoms of conscience, of expression and of assembly and association; and
- c) protection for his family life, his personal privacy, the privacy of his home and other property and from deprivation of property without compensation,

the provisions of this Chapter shall have effect of the purpose of affording protection to those rights and freedoms subject to such limitations of that protection as are contained in those provisions, being limitations designed to ensure that the enjoyment of the said rights and freedoms by any person does not prejudice the rights and freedoms of others or the public interest.

• **Artículo 13**

(1) Subject to the provisions of subsection (4), (59 and 87) of this section, no law shall make any provisions that is discriminatory either of itself or in its effect.

(2) Subject to the provisions of subsection (86), (7) and (8) of this section, no person shall be treated in a discriminatory manner by any person or authority.

(3) In this section, the expression "discriminatory" means affording different treatment to different person attributable wholly or mainly to their respective descriptions by sex, race place of origin, political opinions, colour or creed whereby persons of one such descriptions are subject to disabilities or restrictions to which persons of another such description are not made subject or are accorded privileges or advantages which are not accorded to persons of another such descriptions.

(4) Subsection (81) of this section shall not apply to any law so far as that law makes provision-

- a) for the appropriation of public revenues or other public funds;
- b) with respect to persons who are not citizens;
- c) or the application, in the case of persons of any such description as is mentioned in subsection (3) of this section (or of persons connected with such persons), of the law with respect to adoption, marriage, divorce, burial, devolution of property on death or other like matters which is the personal law of persons of that description;
- d) whereby persons of any such description as is mentioned in subsection (3) of this section may be subject to any disability or restriction or may be accorded any privileges or advantage that, having regard to its nature and to special circumstance pertaining to those persons or to person of any there such description, is reasonably justifiable in a democratic society.

²⁹ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:

<http://www.georgetown.edu/LatAmerPolitical/Constitutions/Lucia/stlucia.html>

(5) Nothing contained in any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of subsection (1) of this section the extent that it makes provisions with respect to standards or qualifications (not being standard or qualification specifically relating to sex, race, place of origin, political opinions, colour or creed) to be required of any person who is appointed to or to act in any office or employment.

(6) Subsection (2) of this section shall not apply to anything which is expressly or by necessary implication authorized to be done by any such provision of law as is referred to in subsection (4) or subsection (5) of this section.

(7) Nothing contained in or done under the authority of any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of this section the extent that the law in question makes provision whereby persons of any such description as is mentioned in subsection (3) of this section may be subject to any restriction as is mentioned in subsection (83) of this section may be subjected to any restriction on the rights and freedom guaranteed by sections 7, 9, 10, 11 and 12 of this Constitution, being such a restriction as is authorized by section 7(2), section 9(5)0, section 10(2), section (1182) or paragraph (a), (b) or (h) of section 12(3), as the case may be.

(8) Nothing contained in subsection (2) of this section shall affect any discretion relating to the institution, conduct or discontinuance of civil or criminal proceedings in any court that is vested in any person by or under this Constitution or any other law.

30. Constitución de San Vicente y las Granadinas (1979)³⁰
The Saint Vincent and the Granadines Constitution Order 1979

• **Artículo 1**

Where every person in Saint Vincent is entitled to the fundamental rights and freedoms, that is to say, the right, whatever his race, place of origin, political opinions, color, creed or sex, but subject to respect for the rights and freedoms of others and for the public interest, to each and all of the following, namely-

- a. life, liberty, security of the person and the protection of the law;
- b. freedom of conscience, of expressions and of assembly and association: and
- c. protection for the privacy of his home and other property and from deprivation of property without compensation,

the provisions of this Chapter shall have effect for the purpose of affording protection to those rights and freedoms subject to such limitations of that protection as are contained in those provisions, being limitations designed to ensure that the enjoyment of the said rights and freedoms by any person does not prejudice the rights and freedoms of other or the public interest.

• **Artículo 13**

(1) Subject to the provisions of subsections (4),(5) and (7) of this section, no law shall make any provision that is discriminatory either of itself or in its effect.

(2) Subject to the provisions of subsections (6),(7) and (8) of this section, no persons shall be treated in a discriminatory manner by any persons acting by virtue of any written law or in the performance of the functions of any public office or any public authority.

(3) In this section, the expression "discriminatory" means affording different treatment to different persons attributable wholly or mainly to their respective descriptions by sex, race, place of origin, political opinions,color or creed whereby persons of one such description are subjected to disabilities or restrictions to which persons of another such descriptions are not made subject or are recorded privileges of advantages which are not accorded to persons of another such description.

(4) Subsection (1) of this section shall not apply to any law do far as that law makes provision-

- a. for the appropriation of public revenues or other public funds;
- b. with respect to persons who are not citizens;
- c. for the application, in the case of persons of any such description as is mentioned in subsection (3) of this section (or of persons connected with such persons), of the law with respect to adoption, marriage, divorce, burial, devolution of property on death or other like matters that is the personal law of persons of that description;

³⁰ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:

<http://www.georgetown.edu/LatAmerPolitical/Constitutions/Vincent/stvincent.html>

d. whereby persons of any such description as is mentioned in subsection (3) of this section may be subjected to any disability or restriction or may be accorded any privilege or advantage that, having regard to its nature and to special circumstances pertaining to those persons or to persons of any other such description, is reasonably justifiable in a democratic society.

(5) Nothing contained in any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of subsection (1) of this section to the extent that it makes provision with respect to standards or qualifications (not being standards or qualifications specifically relating to sex, race, place or origin, political opinions, color or creed) to be required of any person who is appointed to or to act in any office or employment.

(6) Subsection (2) of this section shall not apply to anything which is expressly or by necessary implication authorized to be done by any such provision of law as is referred to in subsection (4) or subsection (5) of this section.

(7) Nothing contained in or done under the authority of any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of this section to the extent that the law in question makes provision whereby persons of any such description as is mentioned in subsection (3) of this section may be subjected to any restriction on the rights and freedoms guaranteed by sections 7,9,10,11 add 12 if this Constitution, being such a restriction as is authorized by section 7(2), section 9(5)m section 10(2)m section 11(2) or paragraph (a), (b) or (h) of section 12(3), as the case may be,.

(8) Nothing in subsection (2) of this section shall affect any discretion relating to the institution, conduct or discontinuance of civil or criminal proceedings in any court that is vested in any person by or under this Constitution or any other law.

31. Constitución de Suriname (1992)³¹
The Suriname Constitution Order 1992

• **Artículo 3**

1. Who is a Suriname national and who is a resident shall be decided by law.
2. Naturalization shall be regulated by law.
3. All Suriname citizens are allowed access into Suriname and are free to move about and to reside within Suriname, except in the cases, defined in the law.
4. All Suriname citizens shall be eligible for appointment to any public office in without discrimination.
5. The law shall determine in which public offices foreigners can be appointed.
6. The admission of foreigners and their expulsion shall be regulated by law.
7. The law shall determine the rules regarding the extradition of foreigners; extradition can only be effected on the basis of a treaty and in the manner determined by law.

• **Artículo 8**

1. All who are within the territory of Suriname shall have an equal claim to protection of person and property.
2. No one shall be discriminated against on the grounds of birth, sex, race, language, religious origin, education, political beliefs, economic position or any other status.

• **Artículo 28**

All employees have, independent of age, sex, race, nationality, religion or political opinions, the right to:

- a. Remuneration for their work corresponding to quantity, type, quality and experience on the basis of equal pay for equal work;
- b. The performance of their task under humane conditions, in order to enable self-development;
- c. Safe and healthy working condition;
- d. Sufficient rest and recreation.

³¹ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.georgetown.edu/LatAmerPolitical/Constitutions/Suriname/english.html>

- **Artículo 35**

1. The family is recognized and protected.
2. Husband and wife are equal before the law.
3. Every child shall have the right to protection without any form of discrimination.
4. Parents shall have the same responsibilities towards legal or natural children. \
5. The State recognizes the extraordinary value of motherhood.
6. Working women shall be entitled to paid maternity leave.

32. Constitución de Trinidad y Tobago (1980) ³²
The Trinidad and Tobago Constitution Order 1980

• **Artículo 4**

It is hereby recognised and declared that in Trinidad and Tobago there have existed and shall continue to exist without discrimination by reason of race, origin, colour, religion or sex, the following fundamental human rights and freedoms, namely:-

- a. the right of the individual to life, liberty, security of the person and enjoyment of property and the right not to be deprived thereof except by due process of law;
- b. the right of the individual to equality before the law and the protection of the law;
- c. the right of the individual to respect for his private and family life;
- d. the right of the individual to equality of treatment from any public authority in the exercise of any functions;
- e. the right to join political parties and to express political views;
- f. the right of a parent or guardian to provide a school of his own choice for the education of his child or ward;
- g. freedom of movement;
- h. freedom of conscience and religious belief and observance;
- i. freedom of thought and expression;
- j. freedom of association and assembly; and
- k. freedom of the press.

³² Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.georgetown.edu/LatAmerPolitical/Constitutions/Trinidad/trinidad-tobago.html>

33. Constitución de la República Oriental del Uruguay (1997) ³³

- **Artículo 8º**

Todas las personas son iguales ante la ley, no reconociéndose otra distinción entre ellas sino la de los talentos o las virtudes.

³³ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:
<http://www.georgetown.edu/pdba/Constitutions/Uruguay/uruguay.html>

34. Constitución de la República Bolivariana de Venezuela (1999) ³⁴

- **Preámbulo**

El pueblo de Venezuela, en ejercicio de sus poderes creadores e invocando la protección de Dios, el ejemplo histórico de nuestro Libertador Simón Bolívar y el heroísmo y sacrificio de nuestros antepasados aborígenes y de los precursores y forjadores de una patria libre y soberana; con el fin supremo de refundar la República para establecer una sociedad democrática, participativa y protagónica, multiétnica y pluricultural en un Estado de justicia, federal y descentralizado, que consolide los valores de la libertad, la independencia, la paz, la solidaridad, el bien común, la integridad territorial, la convivencia y el imperio de la ley para esta y las futuras generaciones; asegure el derecho a la vida, al trabajo, a la cultura, a la educación, a la justicia social y a la igualdad sin discriminación ni subordinación alguna; promueva la cooperación pacífica entre las naciones e impulse y consolide la integración latinoamericana de acuerdo con el principio de no intervención y autodeterminación de los pueblos, la garantía universal e indivisible de los derechos humanos, la democratización de la sociedad internacional, el desarme nuclear, el equilibrio ecológico y los bienes jurídicos ambientales como patrimonio común e irrenunciable de la humanidad; en ejercicio de su poder originario representado por la Asamblea Nacional Constituyente mediante el voto libre y en referendo democrático, decreta la siguiente

- **Artículo 19**

El Estado garantizará a toda persona, conforme al principio de progresividad y sin discriminación alguna, el goce y ejercicio irrenunciable, indivisible e interdependiente de los derechos humanos. Su respeto y garantía son obligatorios para los órganos del Poder Público de conformidad con la Constitución, los tratados sobre derechos humanos suscritos y ratificados por la República y las leyes que los desarrollen.

- **Artículo 21**

Todas las personas son iguales ante la ley, y en consecuencia:

1. No se permitirán discriminaciones fundadas en la raza, el sexo, el credo, la condición social o aquellas que, en general, tengan por objeto o por resultado anular o menoscabar el reconocimiento, goce o ejercicio en condiciones de igualdad, de los derechos y libertades de toda persona. 2. La ley garantizará las condiciones jurídicas y administrativas para que la igualdad ante la ley sea real y efectiva; adoptará medidas positivas a favor de personas o grupos que puedan ser discriminados, marginados o vulnerables; protegerá especialmente a aquellas personas que por alguna de las condiciones antes especificadas, se encuentren en circunstancia de debilidad manifiesta y sancionará los abusos o maltratos que contra ellas se cometan. 3. Sólo se dará el trato oficial de ciudadano o ciudadana; salvo las fórmulas diplomáticas. 4. No se reconocen títulos nobiliarios ni distinciones hereditarias.

³⁴ Transcripción íntegra del original tomado de la siguiente dirección:

<http://www.cervantesvirtual.com/porta/constituciones/pais.formato?pais=Venezuela>

- **Artículo 57**

Toda persona tiene derecho a expresar libremente sus pensamientos, sus ideas u opiniones de viva voz, por escrito o mediante cualquier otra forma de expresión, y de hacer uso para ello de cualquier medio de comunicación y difusión, sin que pueda establecerse censura. Quien haga uso de este derecho asume plena responsabilidad por todo lo expresado. No se permite el anonimato, ni la propaganda de guerra, ni los mensajes discriminatorios, ni los que promuevan la intolerancia religiosa. Se prohíbe la censura a los funcionarios públicos o funcionarias públicas para dar cuenta de los asuntos bajo sus responsabilidades.

- **Artículo 88**

El Estado garantizará la igualdad y equidad de hombres y mujeres en el ejercicio del derecho al trabajo. El Estado reconocerá el trabajo del hogar como actividad económica que crea valor agregado y produce riqueza y bienestar social. Las amas de casa tienen derecho a la seguridad social de conformidad con la ley.

- **Artículo 89 num 5**

El trabajo es un hecho social y gozará de la protección del Estado. La ley dispondrá lo necesario para mejorar las condiciones materiales, morales e intelectuales de los trabajadores y trabajadoras. Para el cumplimiento de esta obligación del Estado se establecen los siguientes principios:

5. Se prohíbe todo tipo de discriminación por razones de política, edad, raza, sexo o credo o por cualquier otra condición.

- **Artículo 95**

Los trabajadores y las trabajadoras, sin distinción alguna y sin necesidad de autorización previa, tienen derecho a constituir libremente las organizaciones sindicales que estimen convenientes para la mejor defensa de sus derechos e intereses, así como el de afiliarse o no a ellas, de conformidad con la ley. Estas organizaciones no están sujetas a intervención, suspensión o disolución administrativa. Los trabajadores y trabajadoras están protegidos contra todo acto de discriminación o de injerencia contrarios al ejercicio de este derecho. Los promotores, promotoras e integrantes de las directivas de las organizaciones sindicales gozarán de inamovilidad laboral durante el tiempo y en las condiciones que se requieran para el ejercicio de sus funciones. Para el ejercicio de la democracia sindical, los estatutos y reglamentos de las organizaciones sindicales establecerán la alternabilidad de los y las integrantes de las directivas y representantes mediante el sufragio universal, directo y secreto. Los y las integrantes de las directivas y representantes sindicales que abusen de los beneficios derivados de la libertad sindical para su lucro o interés personal, serán sancionados de conformidad con la ley. Los y las integrantes de las directivas de las organizaciones sindicales estarán obligados a hacer declaración jurada de bienes.

- **Artículo 100**

Las culturas populares constitutivas de la venezolanidad gozan de atención especial, reconociéndose y respetándose la interculturalidad bajo el principio de igualdad de las culturas. La ley establecerá incentivos y estímulos para las personas, instituciones y comunidades que promuevan, apoyen, desarrollen o financien planes, programas y actividades culturales en el país, así como la cultura venezolana en el exterior. El Estado garantizará a los trabajadores y trabajadoras culturales su incorporación al sistema de seguridad social que les permita una vida digna, reconociendo las particularidades del quehacer cultural, de conformidad con la ley.

- **Artículo 103**

Toda persona tiene derecho a una educación integral, de calidad, permanente, en igualdad de condiciones y oportunidades, sin más limitaciones que las derivadas de sus aptitudes, vocación y aspiraciones. La educación es obligatoria en todos sus niveles, desde el maternal hasta el nivel medio diversificado. La impartida en las instituciones del Estado es gratuita hasta el pregrado universitario. A tal fin, el Estado realizará una inversión prioritaria, de conformidad con las recomendaciones de la Organización de las Naciones Unidas. El Estado creará y sostendrá instituciones y servicios suficientemente dotados para asegurar el acceso, permanencia y culminación en el sistema educativo. La ley garantizará igual atención a las personas con necesidades especiales o con discapacidad y a quienes se encuentren privados de su libertad o carezcan de condiciones básicas para su incorporación y permanencia en el sistema educativo. Las contribuciones de los particulares a proyectos y programas educativos públicos a nivel medio y universitario serán reconocidas como desgravámenes al impuesto sobre la renta según la ley respectiva.

- **Artículo 111**

Todas las personas tienen derecho al deporte y a la recreación como actividades que benefician la calidad de vida individual y colectiva. El Estado asumirá el deporte y la recreación como política de educación y salud pública y garantizará los recursos para su promoción. La educación física y el deporte cumplen un papel fundamental en la formación integral de la niñez y adolescencia. Su enseñanza es obligatoria en todos los niveles de la educación pública y privada hasta el ciclo diversificado, con las excepciones que establezca la ley. El Estado garantizará la atención integral de los y las deportistas sin discriminación alguna, así como el apoyo al deporte de alta competencia y la evaluación y regulación de las entidades deportivas del sector público y del privado, de conformidad con la ley. La ley establecerá incentivos y estímulos a las personas, instituciones y comunidades que promuevan a los y las atletas y desarrollen o financien planes, programas y actividades deportivas en el país.